

EUROPEAN CENTRE
FOR PRESS & MEDIA
FREEDOM

ECPMF



**EUROPÄISCHES ZENTRUM FÜR PRESSE- UND MEDIENFREIHEIT,
SCE mit beschränkter Haftung**

mit dem Sitz in Leipzig

(Mindest-) Grundkapital: 30.000,00 EUR

SATZUNG

in der Fassung
der Generalversammlung
vom 13. Dezember 2017

**EUROPEAN CENTRE FOR PRESS AND MEDIA FREEDOM,
SCE with limited liability**

With seat in Leipzig

(Minimum-) registered capital: 30.000,00 EUR

STATUTE

in the edition
of the General Meeting
from December 13th 2017

Präambel

In dem Bewusstsein, dass die Freiheit der Medien existenziell ist für Freiheit und Demokratie in Europa,

in der Erkenntnis, dass Europa einen gemeinsamen Medienraum braucht, in dem die Freiheit der Information und der Meinungsbildung überall nach denselben ethischen Grundsätzen erkämpft und verteidigt wird,

in dem Willen, der Europäischen Charta für Presse- und Medienfreiheit, wie sie bei der Europäischen Union und beim Europarat notifiziert wurde, allseits Respekt und Beachtung zu verschaffen,

wird in Leipzig auf Initiative der Medienstiftung der Stadt- und Kreissparkasse Leipzig das Europäische Zentrum für Presse- und Medienfreiheit (EZP) gegründet. Das EZP wird von europäischen Journalisten, Journalistenverbänden und Organisationen zur Verteidigung der Medienfreiheit unabhängig und selbstverwaltet getragen.

Preamble

IN THE AWARENESS that the freedom of media is of vital importance for freedom and democracy in Europe;

IN THE RECOGNITION that Europe requires a common media space in which the freedom of information and the freedom to shape opinion is everywhere sought and defended in accordance with the same ethical principles;

IN THE WILL of the European Charter on Freedom of Press and Media, as notified to the European Union and the Council of Europe, to create respect and consideration,

the European Centre for Press and Media Freedom (ECPMF) is hereby formed in Leipzig on the initiative of Medienstiftung der Stadt- und Kreissparkasse Leipzig. ECPMF shall be borne by European journalists, associations of journalists and organisations in order to defend freedom of the press independently in a self-governed fashion.

I. Firma, Sitz, Zweck und Gegenstand des Unternehmens

§ 1 Firma und Sitz

(1) Die Firma der SCE lautet: EUROPÄISCHES ZENTRUM FÜR PRESSE-UND MEDIENFREIHEIT, SCE mit beschränkter Haftung.

(2) Der Sitz der SCE ist Leipzig in der Bundesrepublik Deutschland.

(3) Die Medienstiftung der Stadt- und Kreissparkasse Leipzig ist Initiator des EZP

§ 2 Zweck und Gegenstand der SCE, Gemeinnützigkeit

(1) Die Freiheit von Presse und Medien ist existenziell für demokratisch organisierte Staaten und offene Gesellschaften. Angriffe auf die Medienfreiheit sind Angriffe auf die Freiheit schlechthin. Gegenstand der in der Bundesrepublik Deutschland und im

I. Corporate name, registered office, purpose and subject of the SCE

§ 1 Corporate name and registered office

(1) The SCE's corporate name shall be European Centre for Press and Media Freedom, SCE, Limited Liability.

(2) The SCE's registered office shall be Leipzig, in the Federal Republic of Germany.

(3) Medienstiftung der Stadt- und Kreissparkasse Leipzig is the initiator of the ECPMF.

§ 2 Purpose and subject of the SCE, non-profit status

(1) Freedom of the press and media is of vital importance for democratically organised states and open societies. Attacks on freedom of the media are attacks on freedom itself. The purpose of the SCE, which shall operate exclusively on a non-profit basis

europäischen Ausland, insbesondere der Europäischen Union, ausschließlich gemeinnützig tätigen SCE ist deshalb die Förderung, Wahrung und Verteidigung der Presse- und Medienfreiheit durch

(a) den Betrieb eines Zentrums zur Beobachtung von Verletzungen der Presse- und Medienfreiheit, deren Grundsätze in der Europäischen Charta für Pressefreiheit verankert sind;

(b) die konkrete und uneigennützige Hilfe zur Abwehr von Angriffen auf die Presse- und Medienfreiheit und zur Unterstützung von Menschen oder Organisationen, die davon betroffen sind;

(c) die Information von Öffentlichkeit und Politik in Europa über Verletzungen der Freiheit von Presse und Medien;

(d) die Organisation von geeigneten Initiativen zur Verteidigung und Durchsetzung freier Medien;

(e) die Kooperation mit Persönlichkeiten oder Organisationen, die sich für freie Medien uneigennützig einsetzen;

(f) die Erstellung wissenschaftlich fundierter Analysen über die Umsetzung, Gefährdung oder Verletzung der Presse- und Medienfreiheit in einzelnen Staaten sowie in Europa insgesamt;

(g) die Aus- und Weiterbildung von Medienschaffenden zur Förderung der Presse- und Medienfreiheit;

(h) die Durchführung von Kongressen und anderen Veranstaltungen, die den Zielen des EZP dienen;

(i) die Verleihung von Preisen und anderen Auszeichnungen an Persönlichkeiten oder Organisationen, die sich in besonderer Weise um freie Medien verdient gemacht haben.

(2) Zweck der SCE ist es, im Rahmen von § 2 Absatz (1) und Absatz (4) den Bedarf ihrer Mitglieder zu decken und soziale Tätigkeiten zu fördern. Sie tut dies insbesondere durch den Abschluss von Vereinbarungen mit ihren Mitgliedern über die Erbringung von Dienstleistungen oder durch die Durchführung von Arbeiten im Rahmen der Tätigkeiten, die die SCE selbst ausübt oder von Hilfspersonen ausüben lässt, wenn und soweit das Wirken dieser Hilfspersonen wie eigenes Wirken der SCE anzusehen ist.

(3) Die Ausdehnung des Geschäftsbetriebs auf

in the Federal Republic of Germany and other European countries, particularly in the European Union, is therefore the promotion, preservation and defence of freedom of the press and media by:

(a) operating a centre to monitor violations of freedom of the press and media, the principles of which are anchored in the European Charter on Freedom of the Press;

(b) providing concrete and altruistic aid to defend against attacks on freedom of the press and media and to support the people and organisations affected thereby;

(c) informing the public and policymakers in Europe about violations of freedom of the press and media;

(d) organising suitable initiatives for the defence and enforcement of free media;

(e) cooperating with persons and organisations who are working on a non-profit basis for the cause of free media;

(f) creating scientific analyses concerning the implementation, endangering and violation of freedom of the press and media in individual countries and in Europe as a whole;

(g) educating and training media professionals for the promotion of freedom of press and media;

(h) holding conventions and other events which serve the purposes of the ECPMF;

(i) awarding prizes and other distinctions to persons and organisations who have made an outstanding contribution to free media.

(2) The purpose of the SCE is to meet the needs of its members and to promote social activities within the bounds of § 2 para. (1) and (4). It shall do so in particular by concluding agreements with its members on the provision of services or the performance of work within the framework of the activities which are exercised by the SCE itself or by ancillary persons, if and insofar as the actions of such ancillary persons are to be viewed as actions of the SCE itself.

(3) The SCE's activities may be extended to third

Dritte, die nicht Mitglied sind, ist zugelassen. Sie können im Rahmen der Förderrichtlinien der SCE die Tätigkeiten der SCE in Anspruch nehmen und auf Einladung durch den Vorstand der SCE an Tätigkeiten der SCE beteiligt werden, wenn und soweit ihr Wirken wie eigenes Wirken der SCE anzusehen ist.

(4) Die SCE verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige oder mildtätige Zwecke im Sinne der Vorschriften von §§ 51 ff. der Abgabenordnung der Bundesrepublik Deutschland. Sie ist selbstlos tätig und verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke. Dabei gilt:

(a) Die Tätigkeit der SCE ist darauf gerichtet, die Allgemeinheit auf geistigem und sittlichem Gebiet selbstlos zu fördern. Dies geschieht durch

(aa) Die Förderung internationaler Gesinnung, der Toleranz auf allen Gebieten der Kultur und des Völkerverständigungsgedankens, insbesondere durch die in Absatz (1) aufgeführten Tätigkeiten. Wesentliche Aufgabe der SCE ist es dabei, in Bezug auf die grundlegenden Freiheitsrechte für Presse und Medien das gemeinsame länderübergreifende kulturelle Verständnis herauszuarbeiten und weiter zu entwickeln.

(bb) Die allgemeine Förderung des demokratischen Staatswesens und der grundlegenden Freiheitsrechte für Presse und Medien insbesondere durch die Tätigkeiten nach Absatz (1) Buchstaben (a), (b) und (c).

(cc) Die Förderung des bürgerschaftlichen Engagements zugunsten gemeinnütziger oder mildtätiger Zwecke, insbesondere durch den Betrieb einer Plattform für den öffentlichen Diskurs über Themen der Presse- und Medienfreiheit nach Absatz (1) Buchstabe (a).

(dd) Die Förderung für politisch Verfolgte oder für Opfer von Straftaten, insbesondere durch Hilfeleistungen nach Absatz (1) Buchstabe (a).

(ee) Die Förderung von Wissenschaft und Forschung, insbesondere durch das Monitoring im Sinne von Absatz (1) Buchstabe (b) und durch das Bereitstellen der Analysen im Sinne von Absatz (1) Buchstabe (c).

parties who are not members. Such persons may utilise the SCE's services within the bounds of the SCE's sponsorship guidelines, and may take part in the SCE's activities on the invitation of the SCE's Executive Board if and insofar as their actions are to be viewed as the actions of the SCE itself.

(4) The SCE shall pursue exclusively and directly non-profit and charitable purposes in terms of the provisions of §§ 51 et seqq. of the Tax Code of the Federal Republic of Germany. It shall act selflessly and shall not pursue purposes primarily for its own benefit. The following shall apply in this regard:

(a) The SCE's activities shall be directed towards selflessly promoting the general welfare in the intellectual and moral sphere. This shall be accomplished by

(aa) promoting an international consciousness, tolerance in all cultural areas, and the principle of international understanding, particularly through the activities cited in para. (1) above. The key task of the SCE is to develop and strengthen an international and common cultural understanding with respect to basic freedoms for the press and the media;

(bb) promoting democratic government in general and basic freedoms of the press and media, particularly through the activities in accordance with para. (1) (a), (b) and (c);

(cc) promoting civic engagement for non-profit and charitable purposes, particularly by operating a platform for the public discussion of subjects relating to freedom of the press and media in accordance with para. (1) (a) above;

(dd) providing assistance to victims of political persecution and criminal acts, particularly by means of the services in accordance with (1) (a) above;

(ee) promoting scientific study and research, particularly through the monitoring activities in terms of para. (1) (b) above and by providing analyses in terms of para. (1) (c) above.

(5) Die Mittel der SCE dürfen nur für die satzungsmäßigen Zwecke verwendet werden. Die Mitglieder erhalten keine Zuwendungen aus Mitteln der SCE. Die SCE darf eine Person weder durch Ausgaben, die dem Gegenstand oder dem Zweck der SCE fremd sind, noch durch unverhältnismäßige Vergütungen begünstigen. Die SCE darf ihre Mittel weder für die unmittelbare noch für die mittelbare Förderung politischer Parteien verwenden.

(5) The SCE's funds may only be used for purposes in accordance with the Statutes. Members do not receive any payments from the fund of the SCE. The SCE may not benefit any persons through expenditures which are alien to the subject and purpose of the SCE or through disproportionate compensation. The SCE may not use its funds for the direct or indirect promotion of political parties.

II. Mitgliedschaft

II. Membership

§ 3 Erwerb der Mitgliedschaft

§ 3 Acquisition of membership

(1) Die Mitgliedschaft können erwerben:

(1) Membership is available for:

(a) natürliche Personen,

(a) natural persons;

(b) Personengesellschaften mit Sitz in Europa,

(b) partnerships with registered office in Europe;

(c) juristische Personen des privaten Rechts mit Sitz in Europa,

(c) legal entities in private law with registered office in Europe;

(d) juristische Personen des öffentlichen Rechts mit Sitz in Europa.

(d) legal entities in public law with registered office in Europe.

(e) Bei den unter Buchstabe (b) bis (d) Genannten kommt es nicht auf den Grad der Rechtsfähigkeit an.

(e) For (b) through (d) above, the degree of legal personality shall not be decisive.

(2) Die Mitgliedschaft wird erworben durch

(2) Membership may be acquired by means of

(a) eine von dem Beitretenden zu unterzeichnende unbedingte Beitrittserklärung, die den Anforderungen der Verordnung (EG) Nr. 1435/2003 des Rates vom 22. Juli 2003 über das Statut der Europäischen Genossenschaft (SCE) und den Anforderungen des Genossenschaftsgesetzes der Bundesrepublik Deutschland entsprechen muss,

(a) an unconditional declaration of accession signed by the acceding member, which must meet the requirements of Council Regulation (EC) No. 1435/2003 of 22 July 2003 on the Statutes for a European Cooperative Society (SCE) and the requirements of the Cooperative Societies Act of the Federal Republic of Germany;

(b) nachfolgende Zulassung durch den Vorstand,

(b) subsequent admission by the Executive Board,

(c) und Einzahlung des Geschäftsanteils (§ 37 Abs. 1).

(c) and deposit of the share (§ 37 para. 1).

(3) Das Mitglied ist unverzüglich in die Mitgliederliste (§ 16 Abs. 2 Buchstabe (e) der Satzung) einzutragen und hiervon unverzüglich zu benachrichtigen.

(3) The member is to be entered into the membership list (§ 16 (2) e of these Statutes) immediately and is to be notified thereof immediately.

(4) Neben der in Abs. 1 bis 3 geregelten ordentlichen Mitgliedschaft gibt es die Möglichkeit der Ehrenmitgliedschaft. Auf Vorschlag des Vorstandes kann die Mitgliederversammlung der SCE das auf die Freiheit von Presse und Medien ausgerichtete

(4) In addition to ordinary membership, which is ruled by (1) through (3) above, there is also the option of honorary membership. On the proposal of the Executive Board, the members of the SCE in General Meeting may choose to honour the lifetime

Lebenswerk besonders verdienter Journalistinnen/Journalisten durch eine Ehrenmitgliedschaft würdigen. Die Übergabe der Urkunde erfolgt in feierlichem Rahmen. Ehrenmitglieder sind zu Leistungen gegenüber der SCE nicht verpflichtet. Ihnen steht kein Stimmrecht zu. Die Zahl der lebenden Ehrenmitglieder ist auf zehn beschränkt.

achievements of particularly deserving journalists for the promotion of freedom of the press and media by awarding them an honorary membership. The certificate shall be handed over in a festive manner. Honorary members shall not be obligated to provide services for the SCE. They have no voting right. The number of living honorary members shall be limited to ten.

§ 4 Beendigung der Mitgliedschaft

Die Mitgliedschaft endet durch

- Kündigung (§ 5);
- Übertragung des Geschäftsguthabens (§ 6);
- Tod (§ 7);
- Auflösung einer juristischen Person oder Personengesellschaft (§ 8);
- Ausschluss (§ 9).

§ 4 Cessation of membership

Membership shall cease through:

- termination (§ 5);
- transfer of shares (§ 6);
- death (§ 7);
- dissolution of a legal entity or partnership (§ 8);
- expulsion (§ 9).

§ 5 Kündigung

(1) Jedes Mitglied hat das Recht, seine Mitgliedschaft zum Schluss eines Geschäftsjahres zu kündigen.

(2) Soweit ein Mitglied mit mehreren Geschäftsanteilen beteiligt ist, ohne hierzu durch die Satzung oder eine Vereinbarung mit der SCE verpflichtet zu sein, kann es seine Beteiligung mit einem oder mehreren seiner weiteren Geschäftsanteile zum Schluss eines Geschäftsjahres kündigen.

(3) Die Kündigung muss schriftlich erklärt werden und der SCE mindestens drei Monate vor Schluss des Geschäftsjahres zugehen.

§ 5 Termination

(1) Each member shall have the right to terminate the membership thereof at the end of each financial year.

(2) Insofar as a member owns multiple shares in the SCE without having an obligation to do so based on the Statutes or an agreement with the SCE, the member may terminate one or more of the shares thereof at the end of each financial year.

(3) Termination must be made in writing and must be received by the SCE within three months prior to the end of the financial year.

§ 6 Übertragung des Geschäftsanteils

(1) Ein Mitglied kann jederzeit, auch im Laufe des Geschäftsjahres, seine Geschäftsanteile durch schriftlichen Vertrag einem anderen übertragen und hierdurch aus der SCE ohne Auseinandersetzung ausscheiden, sofern der Erwerber an seiner Stelle Mitglied wird.

(2) Ein Mitglied kann seinen Geschäftsanteil, ohne aus der SCE auszuschneiden, teilweise übertragen und damit die Anzahl seiner Geschäftsanteile verringern. Abs. 1 gilt entsprechend.

§ 6 Transfer of shares

(1) A member may at any time, even over the course of a financial year, transfer the shares thereof to another person by written contract, thereby leaving the SCE without settlement, provided the person acquiring the shares becomes a member in place thereof.

(2) A member may transfer part of the shares thereof without leaving the SCE, thereby reducing the number of shares thereof. Para. (1) above shall apply accordingly.

(3) Die Übertragung des Geschäftsanteils bedarf der Zustimmung des Vorstands. Diese Zustimmung darf nur erteilt werden, wenn das Mitglied als Gegenleistung für die Übertragung seines Geschäftsanteils höchstens den von ihm in die SCE auf den Geschäftsanteil eingezahlten Betrag oder den gemeinen Wert seiner auf den Geschäftsanteil geleisteten Sacheinlagen erhält.

(3) The transfer of shares shall require the approval of the Executive Board. Such approval may only be issued if the member receives, as consideration for the transfer of the shares thereof, no more than the amount contributed thereby to the SCE towards the shares, or the fair market value of the contributions in kind made thereby towards the shares thereof.

§ 7 Tod eines Mitglieds

Mit seinem Tod scheidet ein Mitglied aus; seine Mitgliedschaft geht auf den Erben über. Die Mitgliedschaft des Erben endet mit dem Schluss des Geschäftsjahres, in dem der Erbfall eingetreten ist.

§ 7 Death of members

Members shall withdraw from the SCE with their death. Inheritors succeed in membership. The membership of the inheritors ceases by the end of the financial year in which the succession has happened.

§ 8 Auflösung einer juristischen Person oder einer Personengesellschaft

Wird eine juristische Person oder eine Personengesellschaft aufgelöst oder erlischt sie, so endet die Mitgliedschaft mit dem Schluss des Geschäftsjahres, in dem die Auflösung oder das Erlöschen wirksam geworden ist. Im Falle der Gesamtrechtsnachfolge wird die Mitgliedschaft bis zum Schluss des Geschäftsjahres durch den Gesamtrechtsnachfolger fortgesetzt.

§ 8 Dissolution of legal entities and partnerships

If a legal entity or partnership is dissolved or expires, the membership thereof shall cease at the end of the financial year in which the dissolution or expiration took effect. In the event of universal succession, membership shall be continued by the universal successor through the end of the financial year.

§ 9 Ausschluss

(1) Ein Mitglied kann aus der SCE zum Schluss eines Geschäftsjahres ausgeschlossen werden, wenn es gegen die Satzung oder den Geist der SCE verstößt, insbesondere wenn

§ 9 Expulsion

(1) A member may be expelled from the SCE at the end of each financial year if the member violates the Statutes or spirit of the SCE, particularly if:

(a) es gegen seine Treue- und Duldungspflichten verstößt;

(a) the member breaches its fiduciary duty and duty to tolerate;

(b) es trotz schriftlicher Aufforderung den satzungsmäßigen oder sonstigen der SCE gegenüber bestehenden Verpflichtungen, insbesondere die Einzahlung der Einlage, nicht nachkommt;

(b) the member fails to comply with obligations in accordance with the Statutes or other obligations towards the SCE despite written request, particularly payment of the contribution;

(c) es grob fahrlässig unrichtige Jahresabschlüsse oder Vermögensübersichten einreicht oder sonst grob fahrlässig unrichtige Erklärungen über seine rechtlichen oder wirtschaftlichen Verhältnisse abgibt;

(c) the member submits inaccurate financial statements or asset statements in a grossly negligent manner, or otherwise issues inaccurate declarations as to the legal or economic circumstances thereof in a grossly negligent manner;

(d) es durch Nichterfüllung seiner Verpflichtungen gegenüber der SCE diese schädigt oder geschädigt

(d) the member causes or caused damages to the SCE by failing to meet its obligations towards the

hat oder wenn wegen der Nichterfüllung einer Verbindlichkeit gerichtliche Maßnahmen notwendig sind;

(e) es zahlungsunfähig geworden oder wenn über sein Vermögen ein Antrag auf Eröffnung des Insolvenzverfahrens gestellt worden ist;

(f) sein dauernder Aufenthaltsort unbekannt ist;

(g) sich sein Verhalten mit den Belangen der SCE nicht vereinbaren lässt, was insbesondere der Fall ist, wenn das Mitglied (i) durch sein Verhalten deutlich macht, dass es sich mit den wesentlichen Belangen der SCE insbesondere nach § 2 dieser Satzung nicht identifiziert oder (ii) diese Belange nicht im Rahmen der Zulassungsrichtlinien für Mitglieder weiter fördert oder (iii) unmittelbar oder mittelbar gegen den als Anlage 1 zu dieser Satzung beigefügten Ehrenkodex der SCE verstößt;

(h) die Voraussetzungen für die Aufnahme in die SCE von Anfang an nicht vorhanden waren oder nicht mehr vorhanden sind;

(i) sein Verhalten als schwer genossenschaftsschädlich anzusehen ist.

(2) Für den Ausschluss ist der Vorstand zuständig. Mitglieder des Vorstands und des Aufsichtsrats können jedoch nur durch Beschluss der Generalversammlung ausgeschlossen werden.

(3) Vor der Beschlussfassung ist dem Auszuschließenden Gelegenheit zu geben, sich zu der beabsichtigten Ausschließung zu äußern. Hierbei sind ihm die wesentlichen Tatsachen, auf denen der Ausschluss beruhen soll, sowie der gesetzliche oder satzungsmäßige Ausschließungsgrund mitzuteilen.

(4) Der Beschluss, durch den das Mitglied ausgeschlossen wird, hat die Tatsachen, auf denen der Ausschluss beruht, sowie den gesetzlichen oder satzungsmäßigen Ausschließungsgrund anzugeben.

(5) Der Beschluss ist dem Ausgeschlossenen von dem Vorstand unverzüglich schriftlich mitzuteilen. Von der Absendung der Mitteilung an kann das Mitglied nicht mehr an der Generalversammlung teilnehmen und nicht Mitglied des Vorstands oder Aufsichtsrats sein.

SCE, or if legal action is necessary due to the failure to meet an obligation;

(e) the member becomes insolvent or a petition is filed for the initiation of insolvency proceedings;

(f) the member's permanent whereabouts are unknown;

(g) the member's conduct is incompatible with the interests of the SCE, which shall particularly be the case if the member (i) makes clear, through the conduct thereof, that the member does not identify with key interests of the SCE, particularly those in accordance with § 2 hereof, (ii) if the member fails to promote those interests within the bounds of the admission guidelines for members or (iii) if the member directly or indirectly violates the SCE's Code of conduct, which is attached hereto as Annex 1;

(h) the requirements for admission into the SCE were not met from the start or are no longer met.

(i) its behaviour must be deemed severely detrimental to the cooperative.

(2) The Executive Board shall be responsible for expulsions. Members of the Executive Board and of the Supervisory Board can be expelled only by the decision of the General Meeting.

(3) Prior to adoption of the resolution, the member who is to be expelled shall be given the opportunity to make a statement concerning the proposed expulsion. To this end, the essential facts on which the expulsion is to be based, as well as the grounds for expulsion in accordance with the law and these Statutes, shall be communicated thereto.

(4) The resolution expelling the member must state the facts on which the expulsion is based, as well as the grounds for expulsion in accordance with the law and these Statutes.

(5) The resolution shall be immediately communicated to the expelled member in writing by the Executive Board. From the time such communication is sent, the member may no longer take part in the General Meeting and shall not be a member of the Executive Board or Supervisory Board.

(6) Der Ausgeschlossene kann den Beschluss vor der Mitgliederversammlung der SCE anfechten. Die Entscheidung der Mitgliederversammlung ist SCE-intern endgültig. Der ordentliche Rechtsweg ist bis zur Erschöpfung des genossenschaftsinternen Rechtsweges ausgeschlossen.

(6) The expelled member may appeal the expulsion to the General Meeting of the SCE. The decision of the General Meeting shall be final for the internal purposes of the SCE. Recourse to the courts shall be excluded until any recourse within the cooperative has been used.

§ 10 Auseinandersetzung

§ 10 Settlement

(1) Im Fall des Ausscheidens eines Mitglieds hat dieses Anspruch auf Rückzahlung seines Geschäftsguthabens, das gegebenenfalls im Verhältnis zu den auf das Grundkapital der SCE anzurechnenden Verlusten herabgesetzt wird. Für die Auseinandersetzung zwischen dem ausgeschiedenen Mitglied und der SCE ist der festgestellte Jahresabschluss für das Geschäftsjahr maßgebend, in dem der Anspruch auf Rückzahlung entstanden ist. Bei Rückzahlung der Geschäftsguthaben darf das Grundkapital einen Betrag von EUR 30.000 nicht unterschreiten. Im Fall der Anteilsübertragung (§ 6 der Satzung) findet eine Auseinandersetzung nicht statt.

(1) In case a member resigns, such member is entitled to repayment of its business credit, which may, if applicable, be reduced in proportion to the losses to be set off against the formation capital of the SCE. The adopted financial statements for the financial year in which the entitlement for repayment arose shall be decisive for the settlement between the departing member and the SCE. In case of repayment of the business credit, the formation capital may not be less than EUR 30.000. In the event of the transfer of shares (§ 6 of these Statutes), no settlement shall take place.

(2) Dem ausgeschiedenen Mitglied ist das Auseinandersetzungsguthaben binnen drei Jahren nach dem Ausscheiden auszuführen. Die SEC ist nicht gehalten, die Rückzahlung vor Ablauf von sechs Monaten nach Genehmigung des Jahresabschlusses vorzunehmen, der im Anschluss an den Verlust der Mitgliedseigenschaft aufgestellt wird. Die SCE ist berechtigt, bei der Auseinandersetzung die ihr gegen das ausgeschiedene Mitglied zustehenden fälligen Forderungen gegen das auszahlende Guthaben aufzurechnen. Auf die Rücklagen und das sonstige Vermögen der SCE hat das Mitglied keinen Anspruch.

(2) The settlement balance shall be paid to the departing member within three years of departure. The SCE is not obliged to effect repayment before expiry of six months following adoption of the financial statements prepared subsequently to the loss of membership. The SCE shall be entitled, in conducting the settlement, to set off the matured claims to which it is entitled against the departing member against the balance which is to be paid out. The member shall have no claim to the reserves and other assets of the SCE.

(3) Reicht das Vermögen der SCE einschließlich der Rücklagen und aller Geschäftsguthaben zur Deckung der Schulden nicht aus, so ist das ausscheidende Mitglied verpflichtet, von dem Fehlbetrag einen nach dem Verhältnis der Geschäftsanteile zu berechnenden Anteil, höchstens jedoch die Haftsumme an die SCE zu zahlen. Der SCE haftet das Auseinandersetzungsguthaben des Mitglieds für einen etwaigen Ausfall insbesondere im Insolvenzverfahren des Mitglieds

(3) If the assets of the SCE, including reserves and all shares, are not enough to cover the liabilities thereof, the departing member shall be obligated to pay to the SCE a portion of the deficit which shall be calculated based on the proportion of the shares thereof, although no more than the liable amount. The member's settlement balance shall be liable to the SCE for possible default, particularly in insolvency proceedings of the member.

(4) Die Absätze 1 bis 3 gelten entsprechend für die Auseinandersetzung bei der Kündigung einzelner Geschäftsanteile.

(4) Para. (1) through (3) above shall apply accordingly for settlements in case of the termination of individual shares.

§ 11 Rechte der Mitglieder

Jedes Mitglied hat das Recht, nach Maßgabe (i) der Verordnung (EG) Nr. 1435/2003 des Rates vom 22. Juli 2003 über das Statut der Europäischen Genossenschaft (SCE), (ii) des Genossenschaftsgesetzes der Bundesrepublik Deutschland und (iii) dieser Satzung die Leistungen der SCE in Anspruch zu nehmen und an der Gestaltung der SCE mitzuwirken. Es hat insbesondere das Recht,

(a) an der Generalversammlung, an ihren Beratungen, Abstimmungen und Wahlen teilzunehmen und dort Auskünfte über Angelegenheiten der SCE zu verlangen;

(b) Anträge für die Tagesordnung der Generalversammlung einzureichen; hierzu bedarf es der Unterschrift mindestens des zehnten Teils der Mitglieder (§ 28 Abs. 4 der Satzung);

(c) bei Anträgen auf Berufung außerordentlicher Generalversammlungen mitzuwirken; zu solchen Anträgen bedarf es der Unterschrift mindestens des zehnten Teils der Mitglieder (§ 28 Abs. 2 der Satzung);

(d) während zehn Tagen vor Feststellung des Jahresabschlusses durch die Generalversammlung auf seine Kosten eine Abschrift des Jahresabschlusses, des Lageberichts (soweit gesetzlich erforderlich) und des Berichts des Aufsichtsrats zu verlangen;

(e) die Niederschrift über die Generalversammlung einzusehen;

(f) die Mitgliederliste einzusehen;

(g) das zusammengefasste Ergebnis des Prüfungsberichts einzusehen.

Am Jahresgewinn der SCE nimmt das Mitglied nicht teil.

§ 12 Pflichten der Mitglieder

Jedes Mitglied hat die Pflicht, das Interesse der SCE zu wahren. Es hat insbesondere

a) den Bestimmungen (i) der Verordnung (EG) Nr. 1435/2003 des Rates vom 22. Juli 2003 über das Statut der Europäischen Genossenschaft (SCE), (ii) des Genossenschaftsgesetzes der Bundesrepublik

§ 11 Rights of the members

Each member shall have the right, in accordance with (i) Council Regulation (EC) No. 1435/2003 of 22 July 2003 on the Statutes for a European Cooperative Society (SCE), (ii) the Cooperative Societies Act of the Federal Republic of Germany and (iii) these Statutes, to utilise the services of the SCE and to participate in shaping the SCE. In particular, each member shall have the right

(a) to take part in the General Meeting, in the deliberations, voting and elections thereof, and to request information therein concerning the affairs of the SCE;

(b) to submit motions for the agenda of the General Meeting; for this purpose, the signature of at least one tenth of the members shall be required (§ 28(4) of these Statutes);

(c) to participate in motions for the convening of extraordinary General Meetings; such motions shall require the signature of at least one-tenth of the members (§ 28(2) of these Statutes);

(d) within ten days prior to adoption of the financial statements by the members in General Meeting, to request a copy of the financial statements, management report (as far as required by law) and report of the Supervisory Board, at the cost thereof;

(e) to inspect the minutes of the General Meeting;

(f) to inspect the membership list;

(g) to inspect the summarised conclusion of the audit report.

Members shall not participate in the SCE's yearly profits.

§ 12 Duties of the members

Each member shall have the duty to preserve the interests of the SCE. In particular, each member must

a) comply with the provisions of (i) Council Regulation (EC) No. 1435/2003 of 22 July 2003 on the Statute for a European Cooperative Society (SCE), (ii) the Cooperative Societies Act of the Federal Republic of Germany and (iii) these Statutes, as well as the

Deutschland, (iii) dieser Satzung und den Beschlüssen der Generalversammlung nachzukommen;

(b) die Einzahlungen auf den Geschäftsanteil oder auf weitere Geschäftsanteile gemäß § 37 der Satzung zu leisten;

(c) der SCE jede Änderung der Rechtsform und der Inhaberverhältnisse seines Unternehmens unverzüglich mitzuteilen;

(d) auf Anforderung die für die SCE erforderlichen Unterlagen einzureichen, insbesondere Auskünfte über sein Verhalten in Bezug auf den Geschäftsgegenstand der SCE zu geben. Die Auskünfte werden von der SCE vertraulich behandelt.

resolutions of the members in General Meeting ;

(b) make contributions towards the share thereof or other shares pursuant to § 37 of these Statutes;

(c) notify the SCE immediately of any change in legal form or ownership in the company thereof;

(d) upon request, submit the documents necessary for the SCE, particularly information concerning the conduct thereof in relation to the purpose of the SCE. Such information shall be treated confidentially by the SCE.

III. Organe der SCE

§ 13 Organe der SCE

Die satzungsmäßigen Organe der SCE sind:

- A. der Vorstand (Executive Board);
- B. der Aufsichtsrat (Supervisory Board);
- C. die Generalversammlung (General Meeting). Daneben kann die SCE, handelnd durch ihren Vorstand mit Zustimmung ihres Aufsichtsrats, dauerhaft oder für eine vorübergehende Zeit nicht satzungsmäßige Organe bilden und besetzen. Diese nicht satzungsgemäßen Organe dürfen die Befugnisse der satzungsmäßigen Organe der SCE nicht beeinträchtigen.

A. Der Vorstand

§ 14 Leitung der SCE

(1) Der Vorstand leitet die SCE in eigener Verantwortung.

(2) Der Vorstand führt die Geschäfte der SCE gemäß den Vorschriften der Gesetze, insbesondere nach Maßgabe (i) der Verordnung (EG) Nr. 1435/2003 des Rates vom 22. Juli 2003 über das Statut der Europäischen Genossenschaft (SCE), (ii) des Genossenschaftsgesetzes der Bundesrepublik Deutschland und (iii) dieser Satzung sowie (iv) der Geschäftsordnung für den Vorstand.

III. Corporate bodies of the SCE

§ 13 Corporate bodies of the SCE

The SCE's corporate bodies, in accordance with the Statutes, shall be:

- A. the Executive Board;
- B. the Supervisory Board;
- C. the members in General Meeting.

In addition, the SCE, acting through its Executive Board with the approval of its Supervisory Board, may create and appoint members to corporate bodies not established by the Statutes, permanently or for a temporary period of time. Such corporate bodies not established by the Statutes shall not impair the powers of the SCE's corporate bodies which are established by the Statutes.

A. The Executive Board

§ 14 Management of the SCE

(1) The Executive Board shall manage the SCE on its own responsibility.

(2) The Executive Board shall conduct the business of the SCE in accordance with the provisions of law, and particularly in accordance with (i) Council Regulation (EC) No. 1435/2003 of 22 July 2003 on the Statutes for a European Cooperative Society (SCE), (ii) the Cooperative Societies Act of the Federal Republic of Germany, (iii) these Statutes and (iv) the rules of procedure for the Executive Board.

(3) Der Vorstand vertritt die SCE gerichtlich und außergerichtlich nach Maßgabe des § 15 dieser Satzung.

(3) The Executive Board shall represent the SCE in and out of court in accordance with § 15 of these Statutes.

§ 15 Vertretung

(1) Die SCE wird durch zwei Vorstandsmitglieder gesetzlich vertreten. Die Generalversammlung kann einzelne oder alle Vorstandsmitglieder von dem Verbot der Mehrvertretung des § 181 Alternative 2 BGB befreien, ihnen also die Befugnis erteilen, bei allen Rechtshandlungen, welche die SCE mit oder gegenüber Dritten vornimmt, zugleich als Vertreter Dritter zu handeln.

§ 15 Representation

(1) The SCE shall be legally represented by two members of the Executive Board. The General Meeting may exempt some or all Executive Board members from the prohibition of dual agency in § 181 Alternative 2 of the Civil Code, i.e. authorising them to act as representatives of third parties as well in all legal acts which are conducted by the SCE with or opposite third parties.

(2) Der Vorstand kann das laufende Tagesgeschäft durch einen Generalbevollmächtigten ausführen lassen. Dieser Generalbevollmächtigte führt den Titel „Managing Director“. Er soll bei der SCE fest angestellt und hauptamtlich tätig sein.

(2) The Executive Board may arrange to have day-to-day operations conducted by a universal agent. Such universal agent shall bear the title "Managing Director." He or she shall be a permanent and full-time employee of the SCE.

(3) Die Erteilung von Prokura und Handlungsvollmacht und von sonstigen Vollmachten zur rechtsgeschäftlichen Vertretung des Vorstands ist zulässig.

(3) Full power of attorney, commercial power of attorney and other powers of attorney may be issued for representation of the Executive Board for legal acts.

(4) Ist eine Willenserklärung gegenüber der Genossenschaft abzugeben, genügt die Abgabe gegenüber einem Mitglied des Vorstands.

(4) If a declaration of will is to be made vis-à-vis the cooperative, it shall be sufficient to make it towards any member of the Executive Board.

§ 16 Aufgaben und Pflichten des Vorstands

(1) Die Vorstandsmitglieder haben bei ihrer Geschäftsführung die Sorgfalt eines ordentlichen und gewissenhaften Geschäftsleiters einer SCE anzuwenden. Über vertrauliche Angaben und Geheimnisse, namentlich Betriebs- oder Geschäftsgeheimnisse, die ihnen durch die Tätigkeit im Vorstand bekanntgeworden sind, haben sie, auch nach dem Ausscheiden aus dem Amt, Stillschweigen zu bewahren.

§ 16 Tasks and duties of the Executive Board

(1) The Executive Board members must exercise the due care of a prudent and conscientious business manager in their management of the SCE. They must, also after resignation from office, maintain secrecy concerning confidential information and secrets, specifically business and trade secrets, which become known thereto through the activities thereof in the Executive Board.

(2) Der Vorstand ist insbesondere verpflichtet,

(2) The Executive Board shall particularly be obligated to

(a) die Geschäfte entsprechend Zweck und Gegenstand der SCE ordnungsgemäß zu führen;

(a) duly conduct the SCE's business in accordance with the subject and purpose thereof;

(b) die für einen ordnungsgemäßen Geschäftsbetrieb notwendigen personellen, sachlichen und organisatorischen Maßnahmen rechtzeitig zu planen und durchzuführen;

(b) plan and execute the organisational measures and measures relating to personnel and materials which are necessary for due conduct of business in a timely manner;

- | | |
|--|---|
| <p>(c) für eine ordnungsmäßige Buchführung und ein zweckdienliches Rechnungswesen zu sorgen;</p> | <p>(c) ensure proper bookkeeping and efficient accounting;</p> |
| <p>(d) über die Zulassung des Mitgliedschaftserwerbs und über die Beteiligung mit weiteren Geschäftsanteilen zu entscheiden sowie die Mitgliederliste nach Maßgabe der SCE-VO zu führen;</p> | <p>(d) decide on the admission of members and the acquisition of additional shares, and to keep the membership list in accordance with the SCE-regulation;</p> |
| <p>(e) ordnungsgemäße Inventuren vorzunehmen und ein Inventarverzeichnis zum Ende des Geschäftsjahres aufzustellen und unverzüglich dem Aufsichtsrat vorzulegen;</p> | <p>(e) duly conduct inventories, prepare an inventory list at the end of each financial year and present such list to the Supervisory Board without delay;</p> |
| <p>(f) spätestens innerhalb von fünf Monaten nach Ende des Geschäftsjahres den Jahresabschluss und den Lagebericht aufzustellen, dem Aufsichtsrat unverzüglich und sodann mit dessen Bemerkungen der Generalversammlung zur Feststellung des Jahresabschlusses vorzulegen;</p> | <p>(f) prepare the financial statements and management report within five months after the end of each financial year at the latest, present them to the Supervisory Board immediately and then to present them, with the Supervisory Board's comments, to the members in General Meeting for adoption of the financial statements;</p> |
| <p>(g) dem Prüfungsverband Einberufung, Termin, Tagesordnung und Anträge für die Generalversammlung rechtzeitig anzuzeigen;</p> | <p>(g) report the convening, date, agenda and motions of the General Meeting to the auditing association in a timely manner;</p> |
| <p>(h) im Prüfungsbericht festgestellte Mängel abzustellen und dem Prüfungsverband hierüber zu berichten;</p> | <p>(h) remedy the defects found in the audit report and to report to the auditing association in that regard;</p> |
| <p>(i) dem Prüfungsverband von beabsichtigten Satzungsänderungen rechtzeitig Mitteilung zu machen;</p> | <p>(i) notify the auditing association in a timely manner concerning plans to amend the Statutes;</p> |
| <p>(j) eine zuverlässige und sachgemäße Betreuung der Mitglieder sicherzustellen.</p> | <p>(j) ensure that services to members are reliable and properly.</p> |

§ 17 Berichterstattung gegenüber dem Aufsichtsrat

- (1) Der Vorstand unterrichtet den Aufsichtsrat mindestens alle drei Monate über den Gang der Geschäfte der SCE und deren voraussichtliche Entwicklung. Dazu gehören insbesondere:
- (a) eine Übersicht über die geschäftliche Entwicklung der SCE im abgelaufenen Zeitraum;
 - (b) eine Aufstellung über die Gesamtverbindlichkeiten der SCE einschließlich der Wechselverpflichtungen und des Bürgschaftsobligos;
 - (c) eine Übersicht über die von der SCE gewährten Kredite;

§ 17 Reporting to the Supervisory Board

- (1) The Executive Board shall inform the Supervisory Board on the course of the SCE's business and its expected development at least every three months. This comprises particularly:
- (a) an overview of the SCE's business development in the past period;
 - (b) a list of the SCE's liabilities, including notes payable and guarantee liabilities;
 - (c) an overview of the loans provided by the SCE;

(d) einen Unternehmensplan, aus dem insbesondere der Investitions- und Kreditbedarf hervorgeht.

(d) a company forecast, particularly indicating the need for investments and loans;

(e) einen Rechenschaftsbericht, der alle wesentlichen Tätigkeiten der SCE im Rahmen ihres Unternehmensgegenstandes seit der letzten Berichterstattung offenlegt.

(e) accounts disclosing all material activities of the SCE within the bounds of its corporate purpose since the last report.

(2) Darüber hinaus teilt der Vorstand dem Aufsichtsrat unverzüglich alle Informationen über Ereignisse mit, die sich auf die Lage der SCE spürbar auswirken können.

(2) Further, the Executive Board shall immediately provide the Supervisory Board with all information on any events which may have a noticeable effect on the situation of the SCE.

§ 18 Zusammensetzung und Dienstverhältnis

§ 18 Composition and employment relations

(1) Der Vorstand besteht aus mindestens zwei und maximal sieben Mitgliedern. Er soll stets international besetzt sein, was der Fall ist, wenn mindestens ein Vorstandsmitglied oder, bei mehr als vier Vorstandsmitgliedern, mindestens zwei Vorstandsmitglieder weder die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen noch in der Bundesrepublik Deutschland ihren Wohnsitz haben. Vorstand kann nur sein, wer (i) nach Maßgabe der Geschäftsordnung für den Vorstand dazu fachlich geeignet ist und (ii) vor seiner Bestellung den als Anlage 1 zu dieser Satzung beigefügten Ehrenkodex der SCE durch schriftliche Erklärung in vollem Umfang akzeptiert hat.

(1) The Executive Board shall consist of at least two and maximum seven members. The composition thereof shall be international, which shall be the case if at least one member of the Executive Board or, if there are more than four Executive Board members, at least two Executive Board members are not German citizens and do not have their place of residence in the Federal Republic of Germany. Only persons who (i) are professionally qualified for the purpose in accordance with the rules of procedure for the Executive Board and (ii) who, prior to the appointment thereof, fully accept the Code of conduct of the SCE attached hereto as Annex 1 by written declaration, may be members of the Executive Board.

(2) Ein Vorstandsmitglied wird vom Initiator benannt, solange sich dieser an der laufenden Finanzierung der SCE beteiligt. Die übrigen Vorstandsmitglieder werden von der Generalversammlung mit einfacher Mehrheit bestellt.

(2) One Executive Board member shall be appointed by the initiator as long as it continues to co-fund the SCE. The other Executive Board members shall be elected by the General Meeting with simple majority.

(3) Die Amtszeit beträgt vier Jahre. Die Wiederwahl ist möglich.

(3) The term of office shall be four years. Re-election is permissible.

(4) Die Vorstandsmitglieder sind ehrenamtlich tätig. Sie dürfen keine Vergütung beziehen. Der Ersatz angemessener Auslagen wird gewährt.

(4) The Executive Board members work in an honorary capacity. The members of the Executive Board may not receive any remuneration. Reasonable expenses shall be reimbursed.

(5) Für die Kündigung des Dienstverhältnisses eines Vorstandsmitglieds sowie für den Abschluss von Aufhebungsvereinbarungen ist der Aufsichtsrat, vertreten durch seinen Vorsitzenden, zuständig. Die Beendigung des Dienstverhältnisses hat die Aufhebung der Organstellung zur Folge.

(5) The Supervisory Board, represented by the chairperson thereof, shall be competent for terminating employment agreements with Executive Board members and for the conclusion of rescission agreements. Cessation of the employment agreement shall result in removal as a corporate officer.

(6) Die Generalversammlung kann ein Vorstandsmitglied jederzeit mit einer Mehrheit von drei Vierteln

(6) The General Meeting may remove an Executive Board member from office at any time by a majority

der gültig abgegebenen Stimmen abberufen

of three quarters of the valid votes.

§ 19 Konstituierung und Willensbildung

§ 19 Constitution; adoption of resolutions

(1) Der Vorstand wählt aus seiner Mitte einen Vorsitzenden. Der Vorsitzende beruft den Vorstand von sich aus oder auf Antrag eines Mitglieds ein. Ein solcher Antrag muss die Gründe für die Einberufung enthalten. Wird dem Antrag nicht binnen 15 Tagen entsprochen, so kann der Vorstand von dem Antragsteller einberufen werden.

(1) The Executive Board shall appoint a chairperson from among its members. The chairperson shall convene meetings of the Executive Board at his or her own discretion or on application of a member. Such application must specify the reasons for convening the meeting. If the application has not been complied with within 15 days, the Executive Board may be convened by the applicant.

(2) Der Vorstand trifft sich mindestens viermal im Jahr zur Sitzung und ist beschlussfähig, wenn mehr als die Hälfte seiner Mitglieder mitwirkt. Er fasst seine Beschlüsse mit Mehrheit der gültig abgegebenen Stimmen. Bei Stimmgleichheit gilt ein Antrag als abgelehnt.

(2) The Executive Board meets at least four times a year, a quorum shall be constituted if more than half of its members participate. The Executive Board shall adopt resolutions by majority of validly cast votes. In the event of a tie, the motion shall be considered rejected.

(3) Beschlüsse, die über den regelmäßigen Geschäftsbetrieb hinausgehen, sind zu Beweiszwecken zu protokollieren. Die Protokolle sind fortlaufend zu nummerieren und von den an der Beschlussfassung beteiligten Vorstandsmitgliedern zu unterzeichnen.

(3) Minutes shall be kept of resolutions beyond the ordinary course of business for evidentiary purposes. The minutes are to be numbered consecutively and signed by the members of the Executive Board taking part in adoption of the resolution.

(4) Wird über Angelegenheiten der SCE beraten, die die Interessen eines Vorstandsmitglieds, seines Ehegatten, seiner Eltern, Kinder und Geschwister oder einer von ihm kraft Gesetzes oder Vollmacht vertretenen Person berühren, so darf das betreffende Vorstandsmitglied an der Beratung und Abstimmung nicht teilnehmen. Das Vorstandsmitglied ist jedoch vor der Beschlussfassung zu hören.

(4) If deliberations concern affairs of the SCE which affect the interests of an Executive Board member, the spouse, parents, children and siblings thereof, or of a person represented thereby by operation of law or by power of attorney, the affected Executive Board member may not take part in the deliberations and voting. However, the Executive Board member must be heard before the vote.

(5) Die Vorstandssitzungen können (i) in unmittelbaren persönlichen Treffen am Sitz der SCE oder in einem Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder (ii) in Videokonferenzen oder (iii) in Telefonkonferenzen oder (iv) in elektronischer Form über eine dazu geeignete technische Plattform stattfinden. Eine Beschlussfassung ist in dringenden Fällen auch ohne Einberufung einer Sitzung im Wege eines alle Vorstandsmitglieder erfassenden schriftlichen oder fernkommunikationstechnischen Umlaufverfahrens (§ 126 Abs. 1 und 3 i. V. mit § 126a BGB) zulässig, wenn der Vorsitzende des Vorstandes oder sein Stellvertreter eine solche Beschlussfassung veranlasst und kein Mitglied des Vorstandes diesem Verfahren widerspricht.

(5) Executive Board meetings may be held (i) in the form of direct face-to-face meetings at the registered office of the SCE or in a member state of the European Union, (ii) through video conferences, (iii) through conference calls or (iv) in electronic form using a suitable technical platform. Votes in urgent cases may also be held without convoking a meeting by written or other means of long-distance communication (§ 126 para 1 and 3 with §126a Civil Code) comprising all Executive Board members. This is allowed if the Chair of the Executive Board or his deputy initiates such a resolution and no member of the Executive Board objects to this procedure.

§ 20 Teilnahme an Sitzungen des Aufsichtsrats

Die Mitglieder des Vorstands sind berechtigt, an den Sitzungen des Aufsichtsrats teilzunehmen, wenn nicht durch besonderen Beschluss des Aufsichtsrats die Teilnahme ausgeschlossen wird. In den Sitzungen des Aufsichtsrats hat der Vorstand die erforderlichen Auskünfte über geschäftliche Angelegenheiten zu erteilen. Bei der Beschlussfassung des Aufsichtsrats haben die Mitglieder des Vorstands kein Stimmrecht.

§ 21 Gewährung von besonderen Vorteilen an Vorstandsmitglieder

Die Gewährung von wirtschaftlichen Vorteilen besonderer Art an Mitglieder des Vorstands, deren Ehegatten, minderjähriger Kinder sowie an Dritte, die für Rechnung einer dieser Personen handeln, bedürfen der Beschlussfassung des Vorstands und der ausdrücklichen vorherigen Zustimmung des Aufsichtsrats.

B. Der Aufsichtsrat

§ 22 Aufgaben und Pflichten

(1) Der Aufsichtsrat hat die Geschäftsführung des Vorstands zu überwachen und sich zu diesem Zweck über die Angelegenheiten der SCE zu unterrichten. Er kann jederzeit hierüber Berichterstattung von dem Vorstand verlangen und selbst oder durch einzelne von ihm zu bestimmende Mitglieder die Bücher und Schriften der SCE einsehen sowie den Kassenbestand und die Bestände an Wertpapieren und Handelpapieren prüfen. Auch ein einzelnes Mitglied des Aufsichtsrats kann Auskünfte verlangen, jedoch nur an den Aufsichtsrat.

(2) Der Aufsichtsrat hat den Jahresabschluss, den jährlichen Lagebericht, soweit dieser gesetzlich erforderlich ist, und den Vorschlag des Vorstands für die Verwendung eines Jahresüberschusses oder die Deckung eines Jahresfehlbetrages zu prüfen. Er hat sich darüber zu äußern und der Generalversammlung vor Feststellung des Jahresabschlusses Bericht zu erstatten. Jedes Mitglied des Aufsichtsrats hat den Inhalt des Prüfungsberichts zur Kenntnis zu nehmen.

§ 20 Participation in meetings of the Supervisory Board

Members of the Executive Board shall be entitled to take part in meetings of the Supervisory Board unless they are excluded from taking part by special resolution of the Supervisory Board. When taking part in meetings of the Supervisory Board, the members of the Executive Board must provide the necessary information concerning business affairs. Members of the Executive Board shall not have voting rights in connection with the adoption of resolutions by the Supervisory Board.

§ 21 Allocation of special benefits to Executive Board members

The allocation of special economic benefits to members of the Executive Board, their spouses, their minor children or third persons, who trade for the account of one of these persons, shall require the decision of the Executive Board and the prior explicit approval of the Supervisory Board.

B. The Supervisory Board

§ 22 Tasks and duties

(1) The Supervisory Board shall be required to supervise the management of the SCE by the Executive Board and, to that end, to inform itself as to the goal of the SCE's affairs. To this end, it may request a report from the Executive Board at any time, inspect the records and documents of the SCE either itself or through individual members to be designated thereby and inspect the SCE's cash on hand and holdings of securities and commercial paper. Individual members of the Supervisory Board may also request information, but only for provision to the Supervisory Board.

(2) The Supervisory Board must audit the annual financial statements, the annual management reports, insofar as such are required by law, and the Executive Board's proposal for the application of net income or the coverage of any net loss. The Supervisory Board must make a statement in this regard and report to the members in General Meeting prior to adoption of the financial statements. Each member of the Supervisory Board must take note of the content of the audit report.

(3) Der Aufsichtsrat kann zur Erfüllung seiner gesetzlichen und satzungsmäßigen Pflichten aus seiner Mitte Ausschüsse bilden und sich der Hilfe von Sachverständigen auf Kosten der SCE bedienen. Soweit der Aufsichtsrat Ausschüsse bildet, bestimmt er, ob diese beratende oder entscheidende Befugnis haben; außerdem bestimmt er die Zahl der Ausschussmitglieder. Ein Ausschuss muss mindestens aus drei Personen bestehen. Ein Ausschuss ist beschlussfähig, wenn mehr als die Hälfte seiner Mitglieder anwesend ist. Für die Beschlussfassung gilt ergänzend § 25 der Satzung.

(4) Einzelheiten über die Erfüllung der dem Aufsichtsrat obliegenden Pflichten regelt die Geschäftsordnung des Aufsichtsrats. Sie ist vom Aufsichtsrat nach Anhörung des Vorstands aufzustellen.

(5) Die Mitglieder des Aufsichtsrats haben bei ihrer Tätigkeit die Sorgfalt eines ordentlichen und gewissenhaften Aufsichtsratsmitglieds einer SCE anzuwenden. Sie haben über alle vertraulichen Angaben und Geheimnisse der SCE sowie der Mitglieder, die ihnen durch die Tätigkeit im Aufsichtsrat bekanntgeworden sind, Stillschweigen zu bewahren.

(6) Die Aufsichtsratsmitglieder sind ehrenamtlich tätig. Sie dürfen keine Vergütung beziehen. Der Ersatz angemessener Auslagen wird gewährt.

(7) Der Aufsichtsrat vertritt die SCE gegenüber den Vorstandsmitgliedern gerichtlich und außergerichtlich. Vertreten wird der Aufsichtsrat hierbei durch den Aufsichtsratsvorsitzenden, bei dessen Verhinderung durch dessen Stellvertreter.

(8) Die Beschlüsse des Aufsichtsrats vollzieht der Aufsichtsratsvorsitzende, bei dessen Verhinderung sein Stellvertreter.

§ 23 Gemeinsame Sitzungen von Vorstand und Aufsichtsrat

(1) Über folgende Angelegenheiten beschließen Vorstand und Aufsichtsrat nach gemeinsamer Beratung und durch getrennte Abstimmung:

(a) den Erwerb, die Bebauung, die Belastung und die

(3) The Supervisory Board may, in the performance of the duties thereof in accordance with the law and the Statutes, form committees of its members and solicit the aid of experts, at the SCE's cost. Insofar as the Supervisory Board forms committees, it shall designate whether such committees shall have advisory or decision-making powers, and it shall determine the number of committee members as well. A committee must consist of at least three persons. A committee shall have a quorum if more than half of the members thereof are present. § 25 of these Statutes shall also apply for the adoption of resolutions.

(4) Details concerning performance of the duties incumbent upon the Supervisory Board shall be governed by the rules of procedure for the Supervisory Board. The latter shall be adopted by the Supervisory Board after consulting the Executive Board.

(5) The members of the Supervisory Board must, when carrying out their activities, exercise the diligence of a prudent and conscientious SCE supervisory board member. They must maintain secrecy concerning all confidential information and secrets of the SCE and the members of which they become aware through their activities in the Supervisory Board.

(6) The Supervisory Board members work in an honorary capacity. The members of the Supervisory Board may not receive any remuneration. Reasonable expenses shall be reimbursed.

(7) The Supervisory Board shall represent the SCE vis-a-vis the members of the Executive Board, both in and out of court. The Supervisory Board shall be represented in this regard by the Supervisory Board chairperson or, if the latter is indisposed, by the vice chairperson.

(8) Supervisory Board resolutions shall be executed by the Supervisory Board chairperson or, if the latter is indisposed, by the vice chairperson.

§ 23 Joint meetings of the Executive and Supervisory Boards

(1) After joint deliberation, the Executive and Supervisory Boards shall adopt resolutions on the following matters by separate vote:

(a) the acquisition, development, encumbrance and

- | | |
|---|--|
| Veräußerung von Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten; ausgenommen ist der Erwerb von Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten zur Rettung eigener Forderungen; | sale of real properties and leasehold rights, except for the acquisition of real properties and leasehold rights to rescue own claims; |
| (b) den Abschluss von Verträgen mit besonderer Bedeutung, insbesondere von solchen Verträgen, durch die wiederkehrende Verpflichtungen in erheblichem Umfang für die SCE begründet werden, sowie über die Anschaffung und Veräußerung von beweglichen Sachen im Wert von mehr als EUR 15.000; diese Regelung findet keine Anwendung auf Förderungsverträge; | (b) the conclusion of contracts of special importance, particularly those agreements through which a significant degree of recurrent obligations are established for the SCE, and on the acquisition and sale of movable assets in a value of more than EUR 15.000; this rule shall not apply to grant agreements; |
| (c) den Erwerb und die Veräußerung von dauernden Beteiligungen; | (c) the acquisition and sale of long-term shareholdings; |
| (d) die Verwendung der Rücklagen gemäß § 39 der Satzung; | (d) the application of the reserves pursuant to § 39 of these Statutes; |
| (e) die Errichtung von Zweigniederlassungen; | (e) the establishment of branch offices; |
| (f) die Erteilung und den Widerruf von Prokura; | (f) the delegation and revocation of commercial powers of attorney; |
| (g) die Aufnahme oder Aufgabe eines Geschäftszweigs; | (g) the initiation or relinquishment of a line of business; |
| (h) den Beitritt zu Organisationen und Verbänden; | (h) the joining of organisations and associations; |
| (i) die Bildung von nicht satzungsgemäßen Organen und deren Besetzung (§ 13 Satz 2 dieser Satzung); | (i) the formation of non-statutory bodies and the occupation thereof (§ 13, Sentence 2 of these Statutes); |
| (2) Gemeinsame Sitzungen werden von dem Vorsitzenden des Aufsichtsrats oder dessen Stellvertreter einberufen. Für die Einberufung gilt § 25 Abs. 3 und 4 dieser Satzung entsprechend. | (2) Joint meetings shall be convoked by the chairperson of the Supervisory Board or the vice chairperson. Section 25, Paragraphs 3 and 4 of these Statutes shall apply accordingly to the convocation. |
| (3) Den Vorsitz in den gemeinsamen Sitzungen führt der Vorsitzende des Aufsichtsrats oder dessen Stellvertreter. | (3) The chairperson of the Supervisory Board or the vice chairperson shall chair joint meetings. |
| (4) Vorstand und Aufsichtsrat sind beschlussfähig, wenn mehr als die Hälfte der Mitglieder des Vorstands und mehr als die Hälfte der Mitglieder des Aufsichtsrats mitwirken. | (4) A quorum of the Executive and Supervisory Boards shall be constituted when more than half of the members of the Executive Board and more than half of the members of the Supervisory Board participate. |
| (5) Ein Antrag ist abgelehnt, wenn er nicht die Mehrheit sowohl im Vorstand als auch im Aufsichtsrat findet. | (5) A motion shall be considered as rejected if it does not receive a majority both in the Executive Board and in the Supervisory Board. |
| (6) Beschlüsse sind zu Beweis Zwecken in einem | (6) Resolutions are to be set down in joint minutes |

gemeinsamen Protokoll festzuhalten; das Ergebnis der getrennten Abstimmung ist hierbei festzuhalten; ergänzend gelten § 19 Abs. 2 und § 25 Abs. 5 der Satzung entsprechend.

for evidentiary purposes; the results of the separate votes are to be recorded therein; §§ 19(2) and § 25(5) of these Statutes shall apply accordingly in supplementation.

§ 24 Zusammensetzung und Wahl

§ 24 Composition and election

(1) Der Aufsichtsrat besteht aus mindestens drei und höchstens fünf Mitgliedern, die von der Generalversammlung mit einfacher Mehrheit gewählt werden. Der Aufsichtsrat soll stets international b-setzt sein, was der Fall ist, wenn mindestens zwei von 3, bzw 2 von 4 bzw, 3 von 5 Aufsichtsratsmitgliedern weder die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen noch in der Bundesrepublik Deutschland ihren Wohnsitz haben. Dem Aufsichtsrat soll stets ein Vertreter des Initiators angehören, solange sich dieser an der laufenden Finanzierung der SCE beteiligt. Aufsichtsrat kann nur sein, wer (i) nach Maßgabe der Geschäftsordnung für den Aufsichtsrat dazu fachlich geeignet ist und (ii) vor seiner Bestellung den als Anlage 1 zu dieser Satzung beigefügten Ehrenkodex der SCE durch schriftliche Erklärung in vollem Umfang akzeptiert hat. Aus keinem Staat sollen mehr als zwei Aufsichtsratsmitglieder stammen.

(1) The Supervisory Board shall consist of at least three and maximum five members, who shall be elected by the members in General Meeting by simple majority. The Supervisory Board shall always be occupied internationally which shall be the case if at least 2 out of 3, 2 out of 4 and 3 out of 5 of all Supervisory Board members have neither German citizenship nor are domiciled in the Federal Republic of Germany. The Supervisory Board should always comprise a representative of the initiator as long as it continues to co-fund the SCE. Only a person who (i) is professionally qualified in accordance with the rules of procedure for the Supervisory Board and (ii) has accepted by written declaration prior to his or her appointment the full scope of the SCE's Code of conduct attached as Annex 1 to these Statutes may be a Supervisory Board member. No more than two Supervisory Board members may stem from any State.

(2) Bei der Wahl der Mitglieder des Aufsichtsrats muss jeder Wahlberechtigte die Möglichkeit haben, über jeden einzelnen Kandidaten abzustimmen. Für die Wahl gilt im Übrigen § 33 Abs. 3 bis 6 der Satzung.

(2) When electing the members of the Supervisory Board, each voting member shall have the possibility to vote on each individual candidate. Otherwise, § 33, Para. 3 through 6 of these Statutes shall apply to the election.

(3) Die Amtsdauer der Aufsichtsratsmitglieder beträgt vier Jahre. Die Wiederwahl ist möglich. Die Generalversammlung ist berechtigt, eines oder mehrere Aufsichtsratsmitglieder mit Wirkung zum Ende der jeweiligen Generalversammlung abuberufen und als Ersatz die entsprechende Anzahl neuer Aufsichtsratsmitglieder zu wählen, wenn in der Person des Aufsichtsratsmitglieds ein wichtiger Grund für eine vorzeitige Amtsenthebung gegeben ist.

(3) The terms of office of the Supervisory Board members shall be four years. Re-election is permissible. The members in general meeting shall be entitled to dismiss one or more Supervisory Board members effective from the end of any general meeting and to elect as replacements the corresponding number of new Supervisory Board members, if good cause for early dismissal from office exists in the person of the Supervisory Board member.

(4) Scheiden Mitglieder im Laufe ihrer Amtszeit aus, so besteht der Aufsichtsrat bis zur nächsten ordentlichen Generalversammlung, in der die Ersatzwahlen vorgenommen werden, nur aus den verbleibenden Mitgliedern. Eine frühere Ersatzwahl durch eine außerordentliche Generalversammlung ist nur dann erforderlich, wenn die Zahl der Aufsichtsratsmitglieder unter die gesetzliche Mindestzahl von drei herabsinkt. Ersatzwahlen erfolgen für den Rest der Amtsdauer des ausgeschiedenen Mitglieds.

(4) If members leave in the course of their terms of office, the Supervisory Board shall only consist of the remaining members until the next ordinary General Meeting at which the election of the replacement shall take place. An earlier election for a replacement by the members in extraordinary General Meeting shall only be necessary if the number of Supervisory Board members falls below the minimum number of three required by law. Elections for a replacement shall be made for the residual term of office of the departed member.

(5) Aus dem Vorstand ausgeschiedene Mitglieder können erst in den Aufsichtsrat gewählt werden, wenn sie für ihre gesamte Vorstandstätigkeit entlastet worden sind.

(5) Members who have withdrawn from the Executive Board may only be elected to the Supervisory Board if all their activity for the Executive Board has been approved.

§ 25 Konstituierung, Beschlussfassung

(1) Der Aufsichtsrat wählt aus seiner Mitte einen Vorsitzenden sowie einen Stellvertreter. Sitzungen des Aufsichtsrats werden durch seinen Vorsitzenden, im Verhinderungsfalle durch dessen Stellvertreter, einberufen. Solange ein Vorsitzender und ein Stellvertreter nicht gewählt sind, werden die Aufsichtsratssitzungen durch das an Lebensjahren älteste Aufsichtsratsmitglied einberufen.

(2) Der Aufsichtsrat ist beschlussfähig, wenn mehr als die Hälfte seiner Mitglieder mitwirkt. Er fasst seine Beschlüsse mit Mehrheit der gültig abgegebenen Stimmen. Stimmenthaltungen und ungültige Stimmen werden nicht mitgerechnet. Bei Stimmengleichheit gilt ein Antrag als abgelehnt; bei Wahlen entscheidet in diesem Fall das Los; § 33 der Satzung gilt entsprechend.

(3) Die Sitzungen des Aufsichtsrats können auch elektronisch einberufen werden und nach freier Bestimmung durch den Vorsitzenden des Aufsichtsrats oder seinen Stellvertreter (i) in unmittelbaren persönlichen Treffen am Sitz der SCE oder (ii) in Videokonferenzen oder (iii) in Telefonkonferenzen oder (iv) in elektronischer Form über eine dazu geeignete technische Plattform stattfinden. Eine Beschlussfassung ist in dringenden Fällen auch ohne Einberufung einer Sitzung im Wege eines alle Aufsichtsratsmitglieder erfassenden schriftlichen oder fernkommunikationstechnischen Verfahrens zulässig, wenn der Vorsitzende des Aufsichtsrats oder sein Stellvertreter eine solche Beschlussfassung veranlasst und kein Mitglied des Aufsichtsrats diesem Verfahren widerspricht.

(4) Die Sitzungen des Aufsichtsrats sollen mindestens viermal im Jahr stattfinden. Außerdem hat der Vorsitzende eine Sitzung unter Mitteilung der Tagesordnung einzuberufen, sooft dies im Interesse der SCE nötig erscheint oder wenn es der Vorstand oder mindestens ein Drittel der Aufsichtsratsmitglieder schriftlich unter Angabe des Zwecks und der Gründe verlangt. Wird diesem Verlangen nicht binnen 15 Tagen entsprochen, so können die Antragsteller unter Mitteilung des Sachverhalts selbst den Aufsichtsrat einberufen.

§ 25 Constitution, voting

(1) The Supervisory Board shall elect a chairperson and vice chairperson from its midst. Meetings of the Supervisory Board shall be convoked by the chairperson thereof or, if the latter is indisposed, by the vice chairperson. As long as a chairperson and vice chairperson have not been elected, Supervisory Board meetings shall be convoked by the oldest Supervisory Board member.

(2) A quorum of the Supervisory Board shall be constituted if more than half of its members participate. The Supervisory Board shall adopt resolutions by majority of the validly cast votes. Abstentions and invalid votes shall not be counted. A motion shall be considered as rejected in the event of a tie; in the event of elections, a tie shall be decided by drawing lots; § 33 of these Statutes shall apply accordingly.

(3) Meetings of the Supervisory Boards may also be convoked electronically and shall take place at the free determination of the chairperson of the Supervisory Boards or the vice chairperson (i) at a direct face-to-face meeting at the registered office of the SCE or (ii) by video conference or (iii) by conference call or (iv) in electronic form using a suitable technical platform. Votes in urgent cases may also be held without convoking a meeting by way of written or other means of long-distance communication comprising all Supervisory Board members, provided the chairperson of the Supervisory Board or the vice chairperson instigate such a resolution and no member of the Supervisory Board objects to the procedure.

(4) Meetings of the Supervisory Board shall take place at least four times per year. Moreover, the chairperson must convoke a meeting and communicate the agenda as often as this appears necessary in the interests of the SCE or if the Executive Board or at least on third of the Supervisory Board members so request in writing, specifying the purpose and grounds. If this request is not met within 15 days, the applicants may convoke a Supervisory Board meeting themselves while communicating the state of affairs.

(5) Die Beschlüsse des Aufsichtsrats sind zu Beweis Zwecken zu protokollieren. Die Protokolle sind fortlaufenden zu nummerieren und vom Aufsichtsratsvorsitzenden oder dessen Stellvertreter und vom Schriftführer zu unterzeichnen.

(6) Wird über Angelegenheiten der SCE beraten, die die Interessen eines Aufsichtsratsmitglieds, seines Ehegatten, seiner Eltern, Kinder und Geschwister oder einer von ihm kraft Gesetzes oder Vollmacht vertretenen Person berühren, so darf das betreffende Aufsichtsratsmitglied an der Beratung nicht teilnehmen. Das Aufsichtsratsmitglied ist jedoch vor Beschlussfassung zu hören.

C. Die Generalversammlung

§ 26 Ausübung der Mitgliedsrechte

(1) Die Mitglieder üben ihre Rechte in den Angelegenheiten der SCE in der Generalversammlung aus. Sie sollen die Rechte persönlich ausüben.

(2) Jedes Mitglied hat eine Stimme.

(3) Geschäftsunfähige, beschränkt geschäftsfähige sowie juristische Personen üben ihr Stimmrecht durch den gesetzlichen Vertreter, Personengesellschaften durch ihre zur Vertretung ermächtigten Gesellschafter aus.

(4) Mitglieder, deren gesetzliche Vertreter oder zur Vertretung ermächtigte Gesellschafter können sich durch Bevollmächtigte vertreten lassen. Ein Bevollmächtigter kann nicht mehr als zwei Mitglieder vertreten. Bevollmächtigte können nur Mitglieder der SCE, Ehegatten, Eltern, Kinder oder Geschwister eines Mitglieds sein oder müssen zum Vollmachtgeber in einem Gesellschafts- oder Anstellungsverhältnis stehen. Personen, an die die Mitteilung über den Ausschluss abgesandt ist sowie Personen, die sich geschäftsmäßig zur Ausübung des Stimmrechts anbieten, können nicht bevollmächtigt werden.

(5) Stimmberechtigte gesetzliche beziehungsweise ermächtigte Vertreter oder Bevollmächtigte müssen ihre Vertretungsbefugnis auf Verlangen des Versammlungsleiters schriftlich nachweisen.

(6) Niemand kann für sich oder einen anderen das Stimmrecht ausüben, wenn darüber Beschluss ge-

(5) Resolutions of the Supervisory Board are to be recorded in minutes for evidentiary purposes. The minutes are to be numbered consecutively and signed by the Supervisory Board chairperson or vice chairperson and by the secretary.

(6) If matters of the SCE are deliberated which affect the interests of a Supervisory Board member, the spouse, parents, children, siblings thereof or any person represented by such member by operation of law or delegated authority, the affected Supervisory Board member may not take part in the deliberation. However, the Supervisory Board member must be heard before the vote.

C. General meetings

§ 26 Exercise of membership rights

(1) Members shall exercise their rights in the matters of the SCE at General Meetings. They shall exercise the rights personally.

(2) Each member shall have one vote.

(3) Persons incapable of conducting legal transactions or only limitedly capable of doing so and legal persons shall exercise their voting right through a legal representative; partnerships shall do so through the partners authorised to represent the partnership.

(4) Members, their legal representatives or authorised partners may be represented by agents. A single agent may represent no more than two members. Agents may only be members of the SCE, spouses, parents, children or siblings of a member or must have a corporate or employment relationship with the principal. Persons to whom a notice of exclusion is sent and persons who volunteer to exercise the voting right pursuant to a transaction may not be empowered as agents.

(5) Legal or authorised representatives or agents entitled to vote must document their powers of representation in writing at the request of the chair of the meeting.

(6) Nobody may exercise a voting right for him or herself or for another person if a resolution is to be adopted about whether the actions of such person or

fasst wird, ob er oder das vertretene Mitglied zu entlasten oder von einer Verbindlichkeit zu befreien ist, oder ob die SCE gegen ihn oder das vertretene Mitglied einen Anspruch geltend machen soll. Er ist jedoch vor der Beschlussfassung zu hören.

represented member are to be approved or whether such person or represented member is to be released from any liability or whether the SCE is to assert a claim against such person or represented member. However, such person or represented member is to be heard before the vote.

§ 27 Frist und Tagungsort

(1) Die ordentliche Generalversammlung hat innerhalb der ersten sechs Monate nach Ablauf des Geschäftsjahres stattzufinden.

(2) Außerordentliche Generalversammlungen können nach Bedarf einberufen werden.

(3) Die Generalversammlung findet am Sitz der SCE statt, sofern nicht Vorstand und Aufsichtsrat einen anderen Tagungsort festlegen.

§ 27 Date and place of meeting

(1) The annual General Meeting must take place within the first six months after the expiry of the financial year.

(2) Extraordinary General Meetings may be convoked as needed.

(3) General meetings shall take place at the registered office of the SCE, unless the Executive Board and Supervisory Boards determined a different place of meeting.

§ 28 Einberufung und Tagesordnung

(1) Die Generalversammlung wird durch den Vorstand einberufen.

(2) Die Mitglieder der SCE können in Textform unter Angabe des Zwecks und der Gründe die Einberufung einer außerordentlichen Generalversammlung und die Aufstellung ihrer Tagesordnung verlangen. Hierzu bedarf es der Unterschriften von mindestens 5.000 Mitgliedern oder einem Zehntel der Mitglieder.

(3) Die Generalversammlung wird durch unmittelbare Benachrichtigung sämtlicher Mitglieder per E-Mail einberufen unter Einhaltung einer Frist von mindestens 30 Tagen, die zwischen dem Tage des Zugangs bzw. der Veröffentlichung der Einberufung und dem Tage der Generalversammlung liegen müssen. In dringenden Fällen kann die Frist auf 15 Tage verkürzt werden. Bereits bei der Einberufung sind die Gegenstände der Beschlussfassung bekanntzugeben. Eine Bekanntgabe auf der Internetseite der SCE reicht aus, wenn in der E-Mail im Sinne von Satz 1 ein entsprechender Link gesetzt wird.

(4) Die Tagesordnung wird von dem Organ festgesetzt, das die Generalversammlung einberuft. Mitglieder der SCE können in Textform unter Angabe

§ 28 Convocation and agenda

(1) General meetings shall be convoked by the Executive Board.

(2) The members of the SCE may request in text form specifying the purpose and grounds the convocation of an extraordinary General Meeting and setting the agenda. The signatures of at least 5.000 members or one-tenth of the members shall be required for this purpose.

(3) General meetings shall be convoked through direct notification of all members by e-mail observing a notice period of at least 30 days, which must lie between the day of the receipt or the publication of the convocation and the day of the General Meeting. In urgent cases, the time limit may be reduced to 15 days. With the convocation, the items of business up for resolution must be notified. A notice on the website of the SCE shall be sufficient, provided a corresponding link is provided in the e-mail in the terms of Sentence 1.

(4) The agenda shall be determined by the corporate body convoking the General Meeting. Members of the SCE may request in text form specifying the grounds that items of business up for resolution be

der Gründe verlangen, dass Gegenstände zur Beschlussfassung in der Generalversammlung angekündigt werden. Hierzu bedarf es der Unterschriften von mindestens 5.000 Mitgliedern der SCE oder einem Zehntel der Mitglieder.

(5) Über die Gegenstände, deren Verhandlung nicht so rechtzeitig angekündigt ist, dass mindestens 15 Tage zwischen dem Zugang der Ankündigung und dem Tage der Generalversammlung liegen, können Beschlüsse nicht gefasst werden; hiervon sind jedoch Beschlüsse über den Ablauf der Versammlung sowie über Anträge auf Berufung einer außerordentlichen Generalversammlung ausgenommen.

(6) Zu Anträgen und Verhandlungen ohne Beschlussfassung bedarf es der Ankündigung nicht.

§ 29 Versammlungsleitung

Den Vorsitz in der Generalversammlung führt der Vorsitzende des Aufsichtsrats oder sein Stellvertreter. Durch Beschluss der Generalversammlung kann der Vorsitz einem Mitglied des Vorstands, des Aufsichtsrats, einem anderen Mitglied der SCE oder einem Vertreter des Prüfungsverbandes übertragen werden. Der Vorsitzende der Generalversammlung ernennt einen Schriftführer und die erforderlichen Stimmzähler.

§ 30 Gegenstände der Beschlussfassung

Der Beschlussfassung der Generalversammlung unterliegen neben den in dieser Satzung bezeichneten sonstigen Angelegenheiten insbesondere

- (a) Änderung der Satzung;
- (b) Umfang der Bekanntgabe des Prüfungsberichts des Prüfungsverbandes;
- (c) Feststellung des Jahresabschlusses, Verwendung des Jahresüberschusses oder Deckung des Jahresfehlbetrages;
- (d) Entlastung des Vorstands und des Aufsichtsrats;
- (e) Wahl der Mitglieder des Aufsichtsrats und Bestellung der Mitglieder des Vorstands;

announced at the General Meeting. The signature of at least 5,000 member of the SCE or one-tenth of the members shall be required for this purpose.

(5) Resolutions may not be adopted about items of business whose deliberation is not announced in such due time that at least 15 days lie between the receipt of the notice and the day of the General Meeting; however, resolutions concerning the course of the meeting and motions to convoke an extraordinary General Meeting shall be exempt herefrom.

(6) No notice shall be required for motions or deliberations that are not voted upon.

§ 29 Chair of meetings

General meetings shall be chaired by the chairperson of the Supervisory Board or the vice chairperson thereof. By resolution of the members in General Meeting, the chair may be assigned to a member of the Executive Board, the Supervisory Board, another member of the SCE or a representative of the auditing association. The chair of the General Meeting shall appoint a secretary and the necessary scrutineers.

§ 30 Subjects of resolutions

In addition to the other matters specified in these Statutes, resolutions of the members in General Meeting must be adopted regarding the following items in particular:

- (a) modification of these Statutes;
- (b) scope of the notification of the audit report from the auditing association;
- (c) adoption of the annual financial statements, application of net income or coverage of any net loss;
- (d) discharge of the Executive and Supervisory Board members;
- (e) election of members of the Supervisory Board and of the Executive Board;

(f) Widerruf der Bestellung von Mitgliedern des Aufsichtsrats und des Vorstandes;

(g) Führung von Prozessen gegen im Amt befindliche sowie ausgeschiedene Vorstands- und Aufsichtsratsmitglieder;

(h) Verschmelzung der SCE;

(i) Austritt aus genossenschaftlichen Verbänden und Vereinigungen;

(j) Auflösung der SCE.

(f) revocation of the appointment of members of the Supervisory Board and of the Executive Board;

(g) conduct of litigation against Executive and Supervisory Board members in office or withdrawn members;

(h) merger of the SCE;

(i) withdrawal from trade associations or consortia;

(j) dissolution of the SCE.

§ 31 Mehrheitserfordernisse

(1) Die Beschlüsse der Generalversammlung bedürfen der einfachen Mehrheit der gültig abgegebenen Stimmen, soweit nicht das Gesetz oder diese Satzung eine größere Mehrheit vorschreibt.

(2) Eine Mehrheit von drei Vierteln der gültig abgegebenen Stimmen ist insbesondere in folgenden Fällen erforderlich:

(a) Auflösung der SCE;

(b) Fortsetzung der SCE nach beschlossener Auflösung;

(c) Verschmelzung der SCE;

(d) Austritt aus genossenschaftlichen Verbänden und Vereinigungen;

(e) Widerruf der Bestellung von Mitgliedern des Aufsichtsrats und des Vorstandes.

(3) Eine Generalversammlung, die über eine Satzungsänderung beschließen soll, ist nur dann beschlussfähig, wenn die anwesenden bzw. vertretenen Mitglieder bei der ersten Einberufung mindestens die Hälfte der Gesamtzahl der zum Zeitpunkt der Einberufung eingetragenen Mitglieder ausmachen; bei der zweiten Einberufung mit derselben Tagesordnung kann die Generalversammlung ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden bzw. vertretenen Mitglieder beschließen. Für die Beschlussfassung gelten die für eine Änderung der Satzung geltenden Mehrheitserfordernisse des Genossenschaftsgesetzes der Bundesrepublik Deutschland.

(4) Bei der Beschlussfassung über die Änderung

§ 31 Required majorities

(1) Resolutions of the members in General Meeting shall require a simple majority of the votes cast, unless a larger majority is prescribed by law or these Statutes.

(2) A majority of three-fourths of the validly cast votes shall be required particularly in the following cases:

(a) dissolution of the SCE;

(b) continuation of the SCE after an adopted dissolution;

(c) merger of the SCE;

(d) withdrawal from trade associations or consortia;

(e) revocation of the appointment of members of the Supervisory Board and of the Executive Board.

(3) A General Meeting which is to adopt a resolution on the amendment of the Statutes has a quorum only if the number of the members present or represented at the first meeting convened is at least half of the total number of the members registered at the point of time when the meeting was convened; when a second meeting with the same agenda was convened, the General Meeting may adopt resolutions without regard to the number of members present or represented. The majority requirements set out in the Cooperative Societies Act of the Federal Republic of Germany shall apply to the adoption of resolutions.

(4) During a vote on a change in the legal form, a

der Rechtsform, die Verlegung des Sitzes oder die Änderung der Bestimmungen in § 18 Abs. 2 der Satzung ist über die gesetzlichen Vorschriften hinaus die Anwesenheit von zwei Dritteln aller Mitglieder in einer nur zu diesem Zweck einberufenen Generalversammlung erforderlich. Wenn diese Mitgliederzahl in der Versammlung, die über die Änderung beschließt, nicht erreicht ist, kann jede weitere Versammlung ohne Rücksicht auf die Zahl der erschienenen Mitglieder innerhalb des gleichen Geschäftsjahres über die Änderung beschließen. Der Beschluss bedarf der Mehrheit von neun Zehnteln der gültig abgegebenen Stimmen.

(5) Über die Verschmelzung, die Auflösung oder Fortsetzung der aufgelösten SCE sowie die Änderung der Rechtsform kann nur beschlossen werden, wenn zuvor ein vom Vorstand rechtzeitig zu beantragendes Gutachten des Prüfungsverbandes verlesen worden ist.

§ 32 Entlastung

Über die Entlastung von Vorstand und Aufsichtsrat ist getrennt abzustimmen; hierbei haben weder die Mitglieder des Vorstands noch die des Aufsichtsrats ein Stimmrecht.

§ 33 Abstimmungen und Wahlen

(1) Abstimmungen und Wahlen werden mit Handzeichen durchgeführt. Sie müssen geheim durch Stimmzettel erfolgen, wenn der Vorstand, der Aufsichtsrat oder mindestens der vierte Teil der bei einer Beschlussfassung hierüber gültig abgegebenen Stimmen es verlangt.

(2) Bei Stimmgleichheit gilt ein Antrag als abgelehnt; bei Wahlen entscheidet in diesem Fall das Los.

(3) Bei der Feststellung des Stimmenverhältnisses werden nur die abgegebenen Stimmen gezählt; Stimmenthaltungen und ungültige Stimmen werden nicht berücksichtigt.

(4) Wird eine Wahl mit Handzeichen durchgeführt, so ist für jedes zu vergebende Mandat ein besonderer Wahlgang erforderlich. Gewählt ist, wer die meisten Stimmen erhalten hat.

change to the registered office or an amendment to the provisions laid down in § 18 para. (2) of these Statutes, beyond the provisions of law, the presence of two-thirds of all members at a General Meeting convoked solely for this purpose shall be required. If this number of members is not reached at the meeting to resolve on the change, the members may resolve in any further meeting within the same financial year about the change without regard to the number of members who appear. The resolution shall require a majority of non-tenths of the validly cast votes.

(5) A resolution may only be adopted about the merger, dissolution or continuation of the dissolved SCE and the modification of the legal form, provided an opinion from the auditing association to be requested by the Executive Board in due time has previously been read aloud.

§ 32 Discharge

Separate resolutions must be adopted concerning the discharge of Executive Board and Supervisory Board members; the members of neither the Executive Board nor the Supervisory Board shall have a voting right in this regard.

§ 33 Votes and elections

(1) Votes and elections shall be conducted by show of hands. Votes and elections must be carried out secretly by ballot if the Executive Board, Supervisory Board or at least the quarter part of the votes validly cast on the resolution so request.

(2) In the event of a tie, the motion shall be considered as rejected; in the event of elections, a tie shall be decided by drawing lots.

(3) When determining the outcome of votes, only the cast votes shall be counted; abstentions and invalid votes shall not be considered.

(4) If an election is carried out by show of hands, a separate round of voting shall be necessary for each mandate to be awarded. The person who has received the most votes shall be elected.

(5) Wird eine Wahl mit Stimmzetteln durchgeführt, so hat jeder Wahlberechtigte so viele Stimmen, wie Mandate zu vergeben sind. Der Wahlberechtigte bezeichnet auf dem Stimmzettel die Bewerber, denen er seine Stimme geben will; auf einen Bewerber kann dabei nur eine Stimme entfallen. Gewählt sind die Bewerber, die die meisten Stimmen erhalten.

(5) If an election is carried out by written ballot, each eligible voter shall have as many votes as there are mandates to be awarded. Each eligible voter shall designate on the written ballot the candidates for whom he or she wishes to cast his or her vote; though only one vote may be cast for each candidate. The candidates receiving the most votes shall be elected.

(6) Sind bei einer Wahl nicht mehr Kandidaten vorgeschlagen als Mandate neu zu besetzen sind, so kann gemeinsam (en bloc) abgestimmt werden, sofern dem nicht widersprochen wird.

(6) If, in an election, fewer candidates are proposed than there are mandates to fulfil, the vote may be undertaken *en bloc*, unless an objection is lodged.

(7) Der Gewählte hat unverzüglich gegenüber der SCE zu erklären, ob er die Wahl annimmt.

(7) The elected person must immediately declare to the SCE whether he or she accepts the election.

§ 34 Auskunftsrecht

§ 34 Right to information

(1) Jedem Mitglied ist auf Verlangen in der Generalversammlung Auskunft über Angelegenheiten der SCE zu geben, soweit das zur sachgemäßen Beurteilung des Gegenstandes der Tagesordnung erforderlich ist. Die Auskunft erteilt der Vorstand oder der Aufsichtsrat.

(1) Each member must be provided upon request at General Meetings information on the affairs of the SCE, if this is necessary for an objective assessment of the item of business on the agenda. The information shall be provided by the Executive or Supervisory Board.

(2) Der Vorstand darf die Auskunft verweigern, soweit

(2) The Executive Board may refuse to provide information if:

(a) die Erteilung der Auskunft nach vernünftiger Beurteilung geeignet ist, der SCE einen ernsten Schaden zuzufügen;

(a) issuing the information would, in a reasonable assessment, cause serious harm to the SCE;

(b) die Erteilung der Auskunft eine gesetzliche Geheimhaltungspflicht verletzen würde.

(b) issuing the information would violate a statutory duty to maintain secrecy.

§ 35 Protokoll

§ 35 Minutes

(1) Die Beschlüsse der Generalversammlung sind zu Beweis Zwecken zu protokollieren. Die Protokolle sind fortlaufend zu nummerieren. Die Eintragung ist nicht Voraussetzung für die Rechtswirksamkeit der Beschlüsse es sei denn, das Gesetz oder diese Satzung regelt etwas anderes. Die Generalversammlung kann zu Zwecken der Protokollierung aufgezeichnet werden; jedes Mitglied kann Wort- und Bildaufnahmen seiner Person widersprechen.

(1) Minutes must be taken of the resolutions of the members in General Meetings for evidentiary purposes. The minutes are to be numbered consecutively. However, entry in the minutes shall not be a prerequisite for the validity of resolutions unless the law or these Statutes govern otherwise. The General Meeting can be recorded for purpose of minute-taking; any member can oppose the recording of himself/herself in word or picture.

(2) Die Protokollierung muss spätestens innerhalb von zwei Wochen erfolgen. Dabei sollen Ort und Tag der Einberufung der Versammlung, Name des Ver-

(2) Minutes must be drawn up within two weeks at the latest. The place and date of the convocation of the meeting, the name of the chair of the meeting

sammelungsleiters sowie Art und Ergebnis der Abstimmungen und die Feststellung des Versammlungsleiters über die Beschlussfassung angegeben werden. Die Eintragung muss von dem Vorsitzenden der Generalversammlung, dem Schriftführer und den Vorstandsmitgliedern, die an der Generalversammlung teilgenommen haben, unterschrieben werden. Ihr sind die Belege über die Einberufung als Anlagen beizufügen.

(3) Dem Protokoll ist in den Fällen des § 47 Abs. 3 GenG ein Verzeichnis der erschienenen oder vertretenen Mitglieder und der Vertreter der Mitglieder beizufügen.

(4) Das Protokoll ist mit den dazugehörigen Anlagen mindestens fünf Jahre aufzubewahren. Die Einsichtnahme in das Protokoll ist jedem Mitglied der SCE zu gestatten.

§ 36 Teilnahmerecht des Prüfungsverbandes

Vertreter des Prüfungsverbandes können an jeder Generalversammlung beratend teilnehmen.

IV. Eigenkapital und Haftsumme

§ 37 Geschäftsanteil und Geschäftsguthaben

(1) Der Geschäftsanteil beträgt EUR 100. Er lautet auf den Namen des Inhabers.

(2) Der Geschäftsanteil ist am Tag der Beteiligung voll einzuzahlen. Der Vorstand kann im Einzelfall die Einzahlung in Raten zulassen. In diesem Falle sind auf den Geschäftsanteil am Tag der Beteiligung mindestens 25 Euro einzuzahlen. Vom Beginn des folgenden Quartals ab sind jährlich weitere 25 Euro einzuzahlen, bis der Geschäftsanteil erreicht ist.

(3) Ein Mitglied kann sich mit weiteren Geschäftsanteilen beliebiger Zahl beteiligen. Die Beteiligung eines Mitglieds mit einem zweiten Geschäftsanteil darf erst zugelassen werden, wenn der erste Geschäftsanteil voll eingezahlt ist; das Gleiche gilt für die Beteiligung mit weiteren Geschäftsanteilen. Für die Einzahlung gilt Abs. (2) entsprechend.

(4) Das Geschäftsguthaben darf nicht aufgerechnet oder im geschäftlichen Betrieb der SCE als Si-

and the type and result of votes and the determination of the chair of the meeting concerning the vote must be specified. The entry must be signed by the chair of the General Meeting, the secretary and the Executive Board members who participated in the General Meeting. Proof of the convocation must be attached to the minutes as an annex.

(3) In the event of § 47 para. (3) of the Cooperative Societies Act, a list of the present or represented members and the representatives of the members must be attached to the minutes.

(4) The minutes must be stored with the related annexes for at least five years. Each member of the SCE must be allowed to inspect the minutes.

§ 36 Participation right of the auditing association

Representatives of the auditing association may participate in an advisory role in any General Meeting.

IV. Equity capital and recourse amount

§ 37 Shares and business credit

(1) Each share shall amount to EUR 100. Shares shall be bearer shares.

(2) Shares must be paid on the day of participation. In individual cases, the Executive Board may approve instalment payments. In such event, at least EUR 25 must be paid towards the share on the day of participation. From the start of the following quarter, a further EUR 25 must be paid each year until the share is reached

(3) A member may take part with any number of further shares. A member may first participate with a second share when the first share has been fully paid in; this shall also apply for participation with further shares. Para. (2) shall apply accordingly regarding the payment.

(4) The business credit may not be set off or used as security in the business operations of the SCE. An owed payment may not be forgiven; a member

cherheit verwendet werden. Eine geschuldete Einzahlung darf nicht erlassen werden; gegen diese kann das Mitglied nicht aufrechnen. Solange die SCE ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige oder mildtätige Zwecke im Sinne der Vorschriften von §§ 51 ff. der Abgabenordnung der Bundesrepublik Deutschland verfolgt, darf das Geschäftsguthaben von der SCE nicht an das Mitglied ausgezahlt werden.

(5) Die Abtretung oder Verpfändung des Geschäftsguthabens an Dritte ist unzulässig und der SCE gegenüber unwirksam. Eine Aufrechnung des Geschäftsguthabens durch das Mitglied gegen seine Verbindlichkeiten gegenüber der SCE ist nicht gestattet. Für das Auseinandersetzungsguthaben gilt § 10 der Satzung.

§ 38 Eigenkapital und gesetzliche Rücklage

(1) Das Mindestkapital (Grundkapital) der SCE beträgt EUR 30.000. Das Grundkapital ist in Geschäftsanteile zerlegt. Die Höhe des Kapitals der SCE ist nicht beschränkt; es kann durch sukzessive Einzahlungen der Mitglieder oder durch den Beitritt neuer Mitglieder erhöht und durch die vollständige oder teilweise Rückzahlung von Geschäftsguthaben vorbehaltlich des Mindestkapitals und des vorstehenden Abs. (5) herabgesetzt werden.

(2) Die gesetzliche Rücklage dient nur zur Deckung von Bilanzverlusten. Sie wird gebildet durch eine jährliche Zuweisung von mindestens 20 Prozent des Jahresüberschusses zuzüglich eines eventuellen Gewinnvortrags bzw. abzüglich eines eventuellen Verlustvortrags, solange die Rücklage zehn Prozent der Bilanzsumme erreicht.

(3) Über die Verwendung der gesetzlichen Rücklage beschließt die Generalversammlung.

§ 39 Andere Ergebnisrücklagen

(1) Neben der gesetzlichen Rücklage wird eine andere Ergebnisrücklage gebildet, der jährlich mindestens 50 Prozent des Jahresüberschusses zuzüglich eines eventuellen Gewinnvortrags bzw. abzüglich eines eventuellen Verlustvortrags zuzuweisen sind. Weitere Ergebnisrücklagen können gebildet werden. Über ihre Verwendung beschließen Vorstand und Aufsichtsrat in gemeinsamer Sitzung (§ 23 der Satzung).

may not set off such payment. As long as the SCE exclusively and directly pursues non-profit and charitable purposes in the terms of §§ 51 et seqq. of the Tax Code of the Federal Republic of Germany, the business credit may not be paid out by the SCE to the member.

(5) Business credits may not be assigned or pledged to third parties and any such assignment or pledge is invalid in relation to the SCE. Members shall not be permitted to set off business credit with any liabilities to the SCE. § 10 of these Statutes shall apply to the settlement credit.

§ 38 Equity capital and legal reserve

(1) The minimum capital (formation capital) of the SCE shall amount to EUR 30.000. The formation capital is divided into shares. The amount of capital of the SCE shall not be restricted, and may be increased through successive payments of the members or through the accession of new members and decreased through the full or partial repayment of business credits subject to the minimum capital and para. (5) above.

(2) The legal reserve shall serve to cover accumulated deficits. They shall be formed through the annual transfer of at least 20 percent of the net income plus any profit carry-forward or less any loss carry-forward, provided the reserve reached ten percent of the total assets.

(3) The members in General Meeting shall vote on the application of the legal reserve.

§ 39 Other earnings reserves

(1) In addition to the legal reserve, another earnings reserve shall be established, to which at least 50 percent of the net income plus any profit carry-forward or less any loss carry-forward must be transferred each year. Further earnings reserves may be established. The Executive and Supervisory Boards shall resolve on the application thereof in joint meeting (§ 23 of these Statutes).

(2) Werden andere Rücklagen ausschließlich für steuerliche Zwecke gebildet, sind die Vorschriften der Abgabenordnung (AO) zu beachten.

(2) If other reserves are established only for tax purposes, the provisions of german tax law (Abgabenordnung) shall be observed.

§ 40 Haftungsbegrenzung, Nachschusspflicht

Die Haftung ist auf das Vermögen der SCE begrenzt. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Eine Nachschusspflicht der Mitglieder besteht nicht.

§ 40 Limitation of liability, duty to render subsequent contributions

The liability shall be limited to the assets of the SCE. Any personal liability of the members shall be excluded. The members shall not have a duty to render subsequent contributions.

V. Rechnungswesen

V. Accounting

§ 41 Geschäftsjahr

Das Geschäftsjahr der Genossenschaft ist das Kalenderjahr. Das erste Geschäftsjahr ist ein Rumpfgeschäftsjahr und beginnt mit der Gründung der Genossenschaft.

§ 41 Financial year

The financial year of the SCE shall be the calendar year. The first financial year is a shortened financial year and starts with the establishment of the SCE.

§ 42 Jahresabschluss und Lagebericht

(1) Der Vorstand hat innerhalb von fünf Monaten nach Ende des Geschäftsjahres den Jahresabschluss und den Lagebericht, soweit dieser gesetzlich erforderlich ist, für das vergangene Geschäftsjahr aufzustellen.

§ 42 Annual financial statements and management report

(1) Within five months after the close of the financial year, the Executive Board must prepare the annual financial statements and management report, if required by law, for the previous financial year.

(2) Der Vorstand hat den Jahresabschluss sowie den Lagebericht (soweit gesetzlich erforderlich) unverzüglich dem Aufsichtsrat und mit dessen Bemerkungen der Generalversammlung zur Feststellung des Jahresabschlusses vorzulegen.

(2) The Executive Board must present the annual financial statements and the management report (as far as required by law) without delay to the Supervisory Board and, with the report from the Supervisory Board, to the members in General Meeting for adoption of the annual financial statements.

(3) Jahresabschluss, Lagebericht (soweit gesetzlich erforderlich) und Bericht des Aufsichtsrats sowie Ergebnisse der Rechnungsprüfung sollen mindestens während zehn Tagen vor der Generalversammlung in den Geschäftsräumen der SCE oder an einer anderen bekanntzumachenden Stelle zur Einsicht der Mitglieder ausgelegt oder ihnen sonst zur Kenntnis gebracht werden.

(3) The annual financial statements, management report (as far as required by law) and report of the Supervisory Board must be made available for inspection by the members or brought to their attention within at least ten days before the General Meeting at the business premises of the SCE or at another place to be notified.

(4) Der Bericht des Aufsichtsrats über seine Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts (soweit gesetzlich erforderlich) ist der ordentlichen Generalversammlung zu erstatten (§ 22 Abs. 2 der Satzung).

(4) The report of the Supervisory Board on its audit of the annual financial statements and the management report (as far as required by law) must be provided to the members in ordinary General Meeting (§ 22 para. (2) of these Statutes).

§ 43 Rückvergütung und Verwendung des Jahresüberschusses

(1) Die Gewährung einer Rückvergütung ist ausgeschlossen.

(2) Über die Verwendung des Jahresüberschusses beschließt die Generalversammlung; dieser ist, soweit er nicht den Rücklagen zugeführt oder zu anderen Zwecken verwendet wird, auf neue Rechnung vorzutragen. Eine Ausschüttung an die Mitglieder ist nicht zulässig.

§ 44 Deckung eines Jahresfehlbetrages

(1) Über die Deckung eines Jahresfehlbetrages beschließt die Generalversammlung.

(2) Soweit ein Jahresfehlbetrag nicht auf neue Rechnung vorgetragen oder durch Heranziehung anderer Ergebnisrücklagen gedeckt wird, ist er durch die gesetzliche Rücklage oder durch Abschreibung von den Geschäftsguthaben der Mitglieder oder durch beides zugleich zu decken.

(3) Werden die Geschäftsguthaben zur Deckung des Jahresfehlbetrags herangezogen, wird der auf das einzelne Mitglied entfallende Verlustanteil nach dem Verhältnis der übernommenen Geschäftsanteile aller Mitglieder bei Beginn des Geschäftsjahres, in dem der Jahresfehlbetrag entstanden ist, berechnet.

VI. Liquidation

§ 45 Mittelverwendung

Nach der Auflösung erfolgt die Liquidation der SCE nach Maßgabe der gesetzlichen Vorschriften. Für die Verteilung des Vermögens der SCE gelten die Regelungen der Abgabenordnung der Bundesrepublik Deutschland über steuerbegünstigte Zwecke. Bei (i) Auflösung außerhalb einer Verschmelzung oder (ii) Aufhebung der SCE oder (iii) bei Wegfall der steuerbegünstigten Zwecke fällt das Vermögen der SCE an den Initiator, der es unmittelbar und ausschließlich für gemeinnützige oder mildtätige Zwecke im Zusammenhang mit dem Schutz der Presse- und Medienfreiheit in Europa zu verwenden hat.

§ 43 Restitution of payments and application of net income

(1) Payments may not be restituted.

(2) The members in General Meeting shall resolve on the application of the net income, which is to be brought forward to the new account unless it is transferred to the reserves or used for other purposes. Net income may not be distributed to members.

§ 44 Coverage of any net loss

(1) The members in General Meeting shall resolve on the coverage of any net loss.

(2) If a net loss is not brought forward to the new account or covered through a reduction of other earnings reserves, the net loss must be covered through the legal reserve or by writing down the business credit of the members or through both methods simultaneously.

(3) If the business credits are used to cover the net loss, the loss share attributable to each member shall be calculated in proportion to the assumed shares of all members at the start of the financial year in which the loss has been incurred.

VI. Wind-Up

§ 45 Application of funds

After the dissolution, the SCE shall be wound up in accordance with the provisions of law. For the distribution of the assets of the SCE, the provisions of the Tax Code of the Federal Republic of Germany concerning tax-favoured purposes shall apply. In the event of (i) dissolution outside a merger or (ii) rescission of the SCE or (iii) elimination of the tax-favoured purposes, the assets of the SCE shall accrue to the initiator, which must use the assets directly and exclusively for non-profit or charitable purposes in connection with the protection of press and media freedom in Europe.

VII. Bekanntmachungen

§ 46 Bekanntmachungen an Mitglieder und an Dritte

(1) Die Bekanntmachungen der SCE an ihre Mitglieder werden unter ihrer Firma auf ihrer Internetseite veröffentlicht und jedem ihrer Mitglieder per E-Mail übersendet.

(2) Bekanntmachungen an Dritte erfolgen im elektronischen Bundesanzeiger der Bundesrepublik Deutschland.

VIII. Gerichtsstand

§ 47 Gerichtsstand

Gerichtsstand für alle Streitigkeiten zwischen dem Mitglied und der SCE aus dem Mitgliedschaftsverhältnis ist das Amtsgericht oder das Landgericht, das für den Sitz der SCE zuständig ist.

IX. Gründungsmitgliedschaften

§ 48 Liste der Gründungsmitglieder

Folgende Personen und Institutionen haben die SCE ins Leben gerufen und übernehmen die Genossenschaftsanteile mit denjenigen laufenden Nummern und mit einem Nennwert von je 100 Euro, die nachfolgend bei ihrem Namen bzw. ihrer Firma verzeichnet sind; hierbei ist zu beachten, dass die Personen und Institutionen mit den Genossenschaftsanteilen mit den laufenden Nummern 1 bis 327 an der Gründungsversammlung am 26.06.2015 teilgenommen haben und die Generalversammlung am 27.02.2016 die Gründung mit den zusätzlich übernommenen Genossenschaftsanteilen mit den laufenden Nummern 328 bis 332 bestätigt hat:

VII. Notices

§ 46 Notices to members and third parties

(1) Notices of the SCE to its members shall be published under its corporate name on its website and sent to each of its members by email.

(2) Notices to third parties shall be made in the *Elektronischer Bundesanzeiger der Bundesrepublik Deutschland*.

VIII. Jurisdiction

§ 47 Jurisdiction

The place of jurisdiction for all disputes between the members and the SCE based on the membership relationship shall be the local court competent for the registered office of the SCE.

IX. Founding memberships

§ 48 List of the founding members

The following persons and institutions have called the SCE into existence and subscribe for the cooperative's shares with the respective serial numbers and with a nominal amount of 100 Euros each as listed as follows next to their names or business names; noted is that the persons and institutions with the cooperative's shares with the serial numbers 1 to 327 were present at the founding assembly on 26/06/2015 and the general assembly on 27/02/2016 confirmed this foundation with the additionally subscribed for cooperative's shares with the serial numbers with the serial numbers 328 to 332:

Die Genossenschaftsmitglieder / The cooperative's members: